GRATUIT

Centre communautaire SAINTE-ANNE

L'Info-lien

LE MAGAZINE FRANCOPHONE DE LA RÉGION DE FREDERICTON

- CINÉMA
  Funkytown
- HOMMAGE aux BÉNÉVOLES et BÂTISSEURS
- PORTRAIT
  Livain McLaughlin

▶ 2 juin

Détails à la page 6

▶ Les 27, 28 et 29 mai

Festival FRANCOPHONE de Fredericton

Horaire complet aux pages 10 et 11

Mai 2011

Sommaire

4 Portrait du mois - Livain McLaughlin
5 à 7 Arts et spectacles
8 Cinéma
8 Un retour en arrière...
10 et 11 Festival francophone de Fredericton
12 Centre de ressources pour les 50 ans et +
14 à 20 Organismes
22 Chronique santé
23 Nouveautés à la bibliothèque
24 Les lectures de Guylaine
25 Des nouvelles de la Maison des jeunes
27 École des Bâtisseurs
28 École Arc-en-ciel
29 École Sainte-Anne
30 Les fabuleuses recettes de Juliette

TAYLOR
printing group inc.

Le seul imprimeur certifié FSC au Nouveau-Brunswick

Pour nous joindre :

225-A, Boulevard Alison
Fredericton, N.-B.
E3C 2S5

Tél. : 506-454-6200
Sans frais : 1-888-268-1777

sales@tpgi.ca

Équipe du CCSA

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Directeur général
Thierry Arseneau
tarseneau@centre-sainte-anne.nb.ca

Adjointe exécutive
Sylvette Drisdelle
sdrisdelle@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des communications et du marketing
François Albert
falbert@centre-sainte-anne.nb.ca

Agente de communication
Anny Martel
amartel@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des services financiers
Guy Collette
gcollette@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur des services à la clientèle et de la gestion des infrastructures
Stéphane Sirois
ssirois@centre-sainte-anne.nb.ca

Directrice du développement culturel
Murielle Savoie
msavoie@centre-sainte-anne.nb.ca

Directeur du développement communautaire
Marc Allain
mallain@centre-sainte-anne.nb.ca

Agente de projets
Nathalie Zicat
nzicat@centre-sainte-anne.nb.ca

Adjointe administrative-réception
Guylaine Perron
gperron@centre-sainte-anne.nb.ca

Régisseur technique
Maxime Guérette
mguerette@centre-sainte-anne.nb.ca

Superviseur de l'entretien et de la conciergerie
Gilles Losier
glosier@centre-sainte-anne.nb.ca

Préposés à l'entretien
Wilfred Cyr et Yves Pelletier

Préposés au service à la clientèle
Alex Nowicki, Kevin Duchesne-McCarthy, Michael LeBlanc, Alexandre Deslongchamps et Hady Assouad

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

Éric Levesque, président, Robert Duguay, vice-président, Jean-Luc Benoit, trésorier, Barbara J. Dugas, présidente du comité de programmation-marketing, Françoise Bélanger, Alain Boisvert et Willy Wilondja

POUR NOUS JOINDRE

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
Tél. : 453-2731
Téléc. : 453-3958
info@centre-sainte-anne.nb.ca
www.centre-sainte-anne.nb.ca

Heures d'ouverture régulières du CCSA :
du lundi au dimanche de 8 h à 23 h

Tarifs publicitaires pour L'Info-lien :
www.centre-sainte-anne.nb.ca
sous *Info-lien*

RÉDACTION

Textes : François Albert et Anny Martel, avec la collaboration d'organismes accrédités du CCSA et de rédacteurs bénévoles.

Mise en page : Anny Martel

Révision : François Albert, Guylaine Perron et Anny Martel

Collaboration spéciale : Norbert Gauvin

NDLR : L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin. L'acronyme CCSA signifie Centre communautaire Sainte-Anne.

DATE DE TOMBÉE

Info-lien de juin :
15 mai 2011

Thierry Arseneau
tarseneau@centre-sainte-anne.nb.ca

Quelques mots du directeur général

Hommage aux bénévoles et Bâtisseurs

Comme je l'ai mentionné dans mon billet le mois dernier, le CCSA a décidé de se joindre au Festival francophone de Fredericton (FFF) afin de présenter sa soirée hommage aux bénévoles et Bâtisseurs. Cet événement bien spécial aura lieu le samedi 28 mai, à compter de 17 h, 30, au cafétorium de l'école des Bâtisseurs, dans le cadre du traditionnel souper au homard et au steak du FFF. Les billets, qui comprennent le souper, l'hommage aux bénévoles et Bâtisseurs et un party acadien avec le groupe La trappe à homard acadienne, sont en vente à la réception du CCSA aux coûts de 25 $ (souper au homard), 15 $ (steak) et 27 $ (Surf & Turf).

Depuis plusieurs années, l'hommage aux bénévoles et Bâtisseurs avait lieu en avril lors de la Semaine nationale de l'action bénévole. Toutefois, afin d'encourager les collaborations avec ses organismes accrédités, l'équipe du CCSA a pris la décision de repousser d'un mois la tenue de cette soirée. Nous sommes convaincus qu'il s'agit d'un partenariat gagnant-gagnant et nous espérons qu'il se poursuivra pour plusieurs années.

Une fois de plus, j'en profite pour remercier tous les bénévoles de notre communauté pour leur engagement. Sans exception, ces précieuses personnes font grandir la communauté grâce à leur temps, leur énergie et leur passion. Un énorme merci !

Il me fait également grand plaisir de vous annoncer, que lors de cette soirée hommage, M. Livain McLaughlin fera son entrée à l'Ordre des Bâtisseurs (créé en 2003). Il s'agira du 43e Bâtisseurs à s'ajouter à la liste de personnes qui ont aidé à établir les fondements de notre communauté et à faire progresser le fait français dans notre capitale provinciale. Il s'agit d'un honneur pleinement mérité pour cet homme de cœur, engagé depuis de nombreuses années au sein de notre collectivité. Je vous invite à lire le Portrait en page 4 de cet Info-lien.

L'horaire complet de la 29e édition du FFF se trouve aux pages 10 et 11; il s'agit d'une édition bien remplie ! Je vous souhaite un superbe mois de mai et au plaisir de vous voir en grand nombre le 28 mai prochain !

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Heures d'ouverture du CCSA

Du lundi au dimanche
de 8 h à 23 h

CAFÉ OLÉ !

Joignez-vous au Cercle musical !

Vous aimez la musique ? ou plutôt... vous aimez en jouer ? ou encore... vous aimez chanter ? Alors les mardis soir du Café Olé ! sont pour vous ! Apportez votre guitare ou autre instrument acoustique et/ou votre voix et joignez-vous au Cercle musical. Et pour ceux qui préfèrent n'être que spectateur, vous verrez... Vous prendrez goût de venir vous régaler de quelques plaisirs gastronomiques sucrés dans cette ambiance musicalement conviviale.

Tous les mardis de 19 h à 21 h 30.

Tous les mardis soir au Café Olé ! des gens se rassemblent pour partager leur amour pour la musique. Joignez-vous à eux !

Coin BOUTIQUE

Il sera bientôt temps de gâter votre maman et de lui démontrer votre amour... Pour la fête des Mères, le coin boutique du Café Olé ! vous offre une incroyable sélection de cartes de souhaits en français ! Sans oublier l'adorable collection de bijoux à la mode, créés et faits à la main, un cadeau qui accompagnerait à merveille votre carte... Le sourire d'une maman, ça n'a pas de prix !

Vous créez et fabriquez des bijoux et vous souhaitez trouver un endroit où les vendre ? Un espace s'est libéré dans la vitrine du Café Olé ! N'attendez plus !

La crème glacée est de retour !

Renseignements :
451-2233 ou à
cafeole@nb.aibn.com

Heures d'ouverture

Lundi au jeudi : de 7 h à 22 h
Vendredi : de 7 h à 19 h
Samedi et dimanche : de 9 h à 14 h

Les heures d'ouverture peuvent varier sans préavis, selon les activités et les événements.

Gabrielle McLaughlin
Collaboration spéciale

portrait du mois

Livain McLaughlin

Livain McLaughlin sera admis à l'Ordre des Bâtisseurs du CCSA, le 28 mai prochain, dans le cadre de la soirée hommage aux bénévoles et Bâtisseurs. Les billets sont en vente à la réception du CCSA. Détails à la page 11.

Cet homme très engagé et reconnu au sein de la communauté francophone de Fredericton, habite dans la capitale depuis près de 45 ans.

Il a vu le jour à Rivière-du-Portage, dans la Péninsule acadienne et il a vite appris, à l'exemple de ses parents, à participer aux activités communautaires. Après son école primaire, il est entré au juvénat des frères du Sacré-Cœur à Petit-Rocher où il y a fait ses études secondaires. Par la suite, il a fréquenté l'École normale de Fredericton pour y obtenir un brevet d'enseignement et un certificat d'enseignement de la musique dans les écoles du Nouveau-Brunswick.

Il se dit privilégié d'avoir eu comme professeur, à l'École normale, la Dre Marguerite Michaud et l'ancien gouverneur général, Roméo LeBlanc. Pendant son séjour à cette école, il a été membre du Cercle Sainte-Anne qui regroupe des étudiants francophones. Suite à son retour dans son village natal, il a enseigné pendant trois ans, pour ensuite se diriger vers le Québec où il a enseigné deux ans avant de revenir au Nouveau-Brunswick où il a accepté un poste de traducteur publicitaire au quotidien *L'Évangéline*, tout en occupant, pendant l'été, le poste de rédacteur du bulletin de nouvelles du matin à la radio de Radio-Canada. Il est entré au Bureau de traduction à la fin de l'été 1967 et y est resté jusqu'à sa retraite en 1997.

Dès son arrivée à Fredericton, Livain a participé aux activités de la communauté. C'était l'époque de la relève francophone, car un grand nombre de jeunes gens était embauchés dans la fonction publique provinciale pour assurer à la population néo-brunswickoise les services découlant de l'adoption de la Loi sur les langues officielles. Livain est devenu membre du Cercle français et s'est occupé assez tôt de la chorale de Noël. Ensuite, il a animé les messes du dimanche et il occupe encore cette fonction aujourd'hui.

Vers la fin des années 60, il a participé à la rédaction d'un bulletin intitulé *Activités françaises*, avec d'autres francophones de la collectivité. Ce bulletin présente un calendrier des activités francophones ainsi que des articles sur la vie culturelle à Fredericton.

Côté professionnel, il est devenu, en 1972, membre fondateur de la Corporation des traducteurs, traductrices, interprètes et terminologues du Nouveau-Brunswick (CTINB). Il a occupé pendant deux ans le poste de président de la CTINB, surtout à l'époque où a été créé le Conseil des traducteurs et interprètes du Canada (CTIC), organisme qui régit la profession au Canada et voit à l'agrément des traducteurs et des interprètes dans l'ensemble du pays.

Dans le domaine communautaire, il est devenu, en 1975, le premier président du mouvement scout de Fredericton. Ce nouvel organisme faisait défaut dans la capitale et les scouts et guides ont connu une certaine popularité pendant plusieurs années.

En 1998, l'Université du troisième âge de la Capitale (UTAC) a été créée et Livain en devient le premier secrétaire. L'UTAC est un organisme formé de personnes de 50 ans et plus qui désirent favoriser leur plein épanouissement aux plans culturel, intellectuel, social, spirituel et physique. L'UTAC a participé au lancement de l'Association provinciale des universités du troisième âge, organisme qui regroupe aujourd'hui huit groupes provinciaux. Devant le phénomène relativement nouveau de francophones retraités qui demeurent à Fredericton, l'UTAC est une association toute indiquée pour «faire une différence» dans la vie de ces personnes, soit en leur offrant des activités variées, soit en sollicitant leur participation aux activités communautaires. De nombreux projets intergénérationnels ont été entrepris et les jeunes de l'école apprécient la présence des aînés dans leur vie. Livain est actuellement le président de l'UTAC.

Il a toujours participé aux activités culturelles et communautaires, soit à titre de participant, soit à titre de spectateur. Il appuie les rassemblements et les activités francophones. Sa présence au sein de la communauté est appréciée de tous ceux qui le connaissent. Par son ouverture d'esprit, sa gaieté de cœur, sa générosité à participer à n'importe quelle activité communautaire, Livain a contribué à la construction identitaire d'un grand nombre de personnes de notre communauté. C'est par son engagement qu'il a su créer des liens durables avec les gens qu'il a côtoyés lors de diverses activités et au sein de nombreux organismes. Livain a un réel esprit de collaborateur. Un grand nombre de gens le connaissent à travers un engagement quelconque parce qu'ils ont eu la chance de s'engager, de participer et de collaborer avec lui. Et comme bien des personnes le mentionnent, c'est agréable de travailler avec Livain, car il est plaisant et est à l'écoute des gens. Il met en valeur le travail des autres, parfois jusqu'à en éclipser le sien. Livain est un homme d'une grande modestie, et quand il s'engage, il ne cherche pas à se valoriser… il cherche à faire une différence!

Tel que l'a dit Livain dans un texte qui lui a été consacré (voir note ci-dessous) : «Pour bâtir une communauté et pour la faire évoluer, il faut donner de son temps et participer. Je ne comprends pas les gens qui restent assis dans leur coin.»

Voilà les mots d'un vrai bâtisseur.

En octobre 2008, un portrait de Livain McLaughlin (écrit par François Albert), avait été publié dans L'Info-lien. Nous vous invitons à le relire. Il est disponible sur le site Internet du CCSA au www.centre-sainte-anne.nb.ca (sous la rubrique *Anciens Info-lien*).

Le 2 juin

BAM - eXplosion

- radarts -
Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène

75 minutes qui laissent le public avec une seule pensée... ENCORE!

Du début à la fin, le spectacle **eXplosion** électrise la foule avec des rythmes contagieux et des scénarios comiques et délirants. L'énergie de BAM se dégage et se propage à coups de tambours à travers tout l'auditoire.

Quelle est la formule de BAM? Des scénarios tordants, entrecoupés de rythmes endiablés d'une virtuosité sauvage! Les personnages, qu'on croirait sortis d'une bande dessinée, parlent un langage qui leur est propre; compris par tous, de 3 à 83 ans. Ajoutez à ceci un humour transculturel et du rythme, vous avez un spectacle véritablement universel!

Le spectacle **eXplosion** a effectué des tournées au Canada, aux États-Unis, en Amérique du Sud, au Moyen-Orient, en Afrique, en Asie, en Nouvelle-Zélande et dans plus de 11 pays européens, déclenchant partout les rires de tous, peu importe la langue!

www.bampercussion.com
Renseignements: 453-2731

Le jeudi 2 juin à 19h

au théâtre Bernard-Poirier du CCSA
715, rue Priestman, Fredericton

BILLETS:

- Jusqu'au 27 mai: 15 $/adultes et 10 $/étudiants - FORFAIT à 35 $ pour une famille de quatre
- Après le 27 mai: 25 $/adultes et 15 $/étudiants - FORFAIT à 50 $ pour une famille de quatre

En vente à la réception du CCSA ou au 453-2731

Exposition *Vis-à-visages 2010-2011*

Le projet *Vis-à-visages* a été élaboré par des jeunes de 14 à 25 ans, passionnés de documentaire ou de photographie, qui ont voulu capter le rapport entre l'individu et la communauté tel qu'exprimé par des aînés dans le cadre d'échanges.

En montre jusqu'au 16 juin à la Galerie des Bâtisseurs du CCSA

Une place de choix^MD

the co-operators®

A Better Place For You®

KRIS MANN
Agent / propriétaire
Assurance KRIS MANN Insurance inc.
138, rue Dundonald, Fredericton (N.-B.) E3B 1W8
Fredericton_Dundonald@cooperators.ca

458.8600
www.cooperators.ca

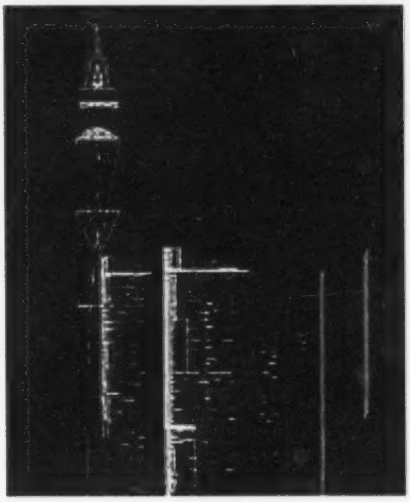
- Vie
- Ferme
- Maladie redoutée
- Collective
- Habitation
- Placements
- Automobile
- Commerciale

Votre agent d'assurances... bilingue!

Le Chœur de Soulanges

Hommage à Starmania

Par Joëlle Frenette



En juin dernier, le Chœur de Soulanges est sorti des sentiers battus pour vous présenter *Chœur de Rockeurs*, un show qui en a décoiffé plus d'un, y compris les choristes ! Étant donné la réaction très favorable du public, le Chœur a décidé de poursuivre dans la même veine en réalisant un rêve qu'il caresse depuis quelques années déjà : rendre hommage au plus grand des opéras rock francophones, *Starmania*. Dans une mise en scène signée Anne Guimond et sous la direction artistique de Marie-Claude Landry et la direction musicale de Jean-Luc Benoit, choristes, musiciens, danseurs et acteurs se produiront sur les planches du théâtre Bernard-Poirier du CCSA.

Si vous n'avez jamais eu le plaisir de plonger dans cet univers stellaire né du génie parolier de Luc Plamondon et de l'immense talent artistique et musical de feu Michel Berger, permettez-moi de vous fournir le contexte :

Starmania peint un portait plutôt triste de l'humanité : crimes, corruption, amours impossibles. Dans un futur proche, tout l'Occident ne fait plus qu'un pays. Tous les soirs, les rues de Monopolis, la capitale, sont le théâtre de crimes en tout genre perpétués par une bande de zonards appelée les Étoiles Noires. Le chef, c'est Johnny Rockfort, qui ne répond que de Sadia, travesti énigmatique de la haute société. Quand ils arrivent en ville, ces zonards sèment la terreur et toute la métropole en tremble. C'est la panique sur les boulevards. Impuissant devant une telle subversion, le petit monde vit dans la peur, dans le rêve ou dans l'indifférence. Tous cherchent la lumière à leur façon. Il y a Marie-Jeanne, la serveuse automate, blasée par une chaste idylle qu'elle entretient avec Ziggy, un androgyne rêveur qui, lui, mise son bonheur dans la montée vers l'idolâtrie, Cristal, l'animatrice de télé qui tombe éperdument amoureuse de Johnny Rockfort, Stella Spotlight, un sex symbol qui porte bien son nom, et puis Zéro Janvier, un homme d'affaires milliardaire qui s'attire la foudre des Étoiles Noires en raison de ses aspirations politiques fondées sur un retour à l'ordre.

Présenté pour la première fois en 1978, cet opéra rock a connu, dès ses débuts, un succès phénoménal. Trente ans plus tard, l'œuvre séduit encore son public, tant au Québec qu'en France, en passant par les États-Unis et, très bientôt, le Nouveau-Brunswick !

Que vous soyez des admirateurs inconditionnels de *Starmania* ou que vous ayez tout simplement le goût de passer une excellente soirée, le Chœur de Soulanges vous accueillera à bras ouverts ! *Hommage à Starmania* aura lieu les 10 et 11 juin 2011, à 19 h 30, au théâtre Bernard-Poirier du CCSA. Les billets sont en prévente à la réception du CCSA ou au 453-2731, au coût de 16 $ (adultes) et de 13 $ (étudiants et aînés). Il sera également possible de se procurer des billets à la porte au coût de 19 $ (adultes) et de 16 $ (étudiants et aînés). Venez en grand nombre !

Étant donné l'ampleur d'une telle production, la réalisation de ce concert ne serait pas possible sans l'aide précieuse de nombreux collaborateurs et commanditaires. Le Chœur tient tout particulièrement à remercier ses commanditaires Chœur platine de leur généreuse contribution : Liza Mockler, Chaussures Kadam, Six Colour Copy et le Centre communautaire Sainte-Anne.

Chaussures KADAM Shoe Store

6 COLOURCOPY & Printing

Le Centre communautaire Sainte-Anne

CENTRAL SIDING LTD
Depuis 1987
Prop : Eugène Saulnier

- Revêtement de vinyl
- Porte en acier isolé
- Fenêtre de PVC de tout genre
- Contour de fenêtre en aluminium colonial
- Distributeur de fenêtre MBF

Manufacturé par Menuiserie Basque & Fils de Tracadie-Sheila depuis 1855.

Tél. : 451-2178 ou 260-0476
Estimation gratuite

Jeunesses Musicales du Canada

Saison 2011-2012

JEUNESSES MUSICALES CANADA

La dernière saison des Jeunesses Musicales du Canada (JMC) de Fredericton vient à peine de se terminer que la prochaine saison est déjà prête ! Encore une fois, ces concerts vous proposent les meilleurs artistes de la relève. N'attendez pas et profitez des tarifs spéciaux des abonnements !

Abonnement jusqu'au 10 juillet : adulte 70 $, étudiant* 35 $

À partir du 11 juillet : adulte 80 $, étudiant* 40 $

Prix par concert : adulte 23 $, étudiant 13 $

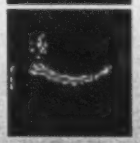
Prix pour l'opéra seulement : adulte 35 $, étudiant 14 $

* Les jeunes d'âge scolaire accompagnés d'adultes détenteurs de billets pourront entrer gratuitement.

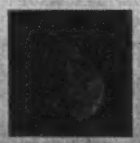
Les billets et les abonnements sont en vente à la réception du CCSA ou au 453-2731.

Renseignements : 453-2731

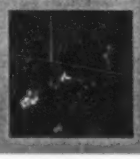
JELENA MILOJEVIC (accordéon)
Le mardi 25 octobre 2011 à 19 h 30



L'OPÉRA CARMEN
Le mardi 22 novembre 2011 à 19 h 30



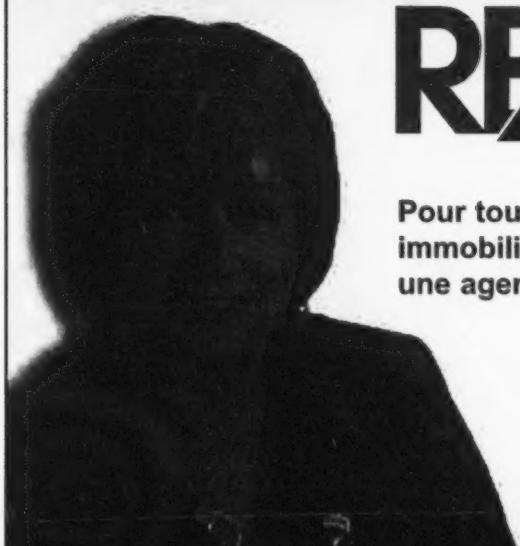
JUSTINE PELLETIER (piano)
Le mardi 28 février 2012 à 19 h 30



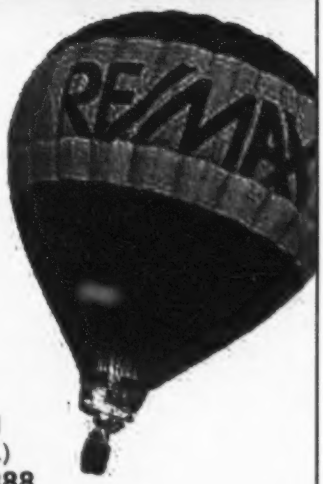
CECILIA STRING QUARTET
(quatuor à cordes)
Le mardi 24 avril 2012 à 19 h 30

www.jmcanada.ca

Roseline Comeau



RE/MAX®
GROUP FOUR REALTY LTD.



Pour toutes vos transactions en immobilier, faites confiance à une agente qui a fait ses preuves !

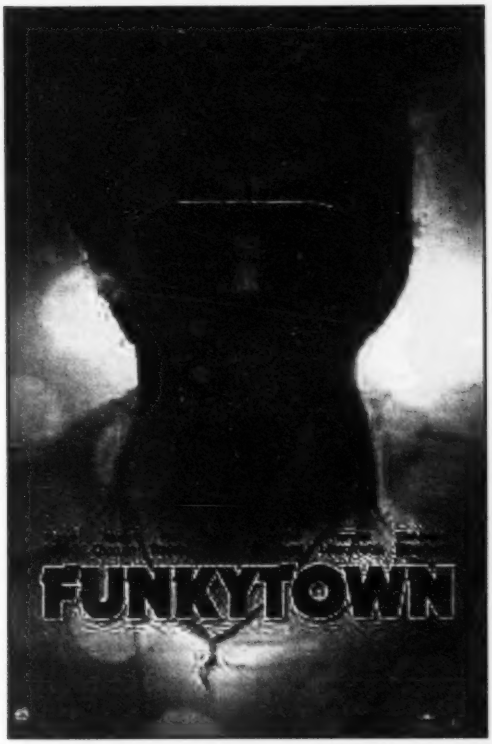
283, rue St. Mary's
Fredericton (N.-B.)
Tél. : 452-9888
Téléc. : 452-1590

3, Gateway Mall
Oromocto (N.-B.)
Tél. : 357-9888

Au plaisir de vous servir !

Cellulaire : **447-1846**
roselinecomeau@rogers.com

cinéma



Funkytown

La fin des années 70, quand le Québec croyait être sur le point de devenir un pays et que Montréal était habité par la fièvre du disco, a été une période effervescente qui a marqué considérablement une génération. Chacun a vécu ces moments de prospérité différemment: Bastien Lavallée, animateur de radio et de télé, profite amplement de sa nouvelle célébrité pour sombrer dans la drogue et la luxure; le mannequin Adriana utilise toutes ses ressources pour que Gilles, un gérant reconnu dans le monde de la musique, la prenne sous son aile alors que Tino, un jeune italien travaillant dans le restaurant de ses parents, refoule ses attirances homosexuelles pour ne pas subir les jugements d'autrui.

Ce drame, de Daniel Roby, met en vedette Patrick Huard, Sarah Mutch, Paul Doucet, Justin Chatwin, Raymond Bouchard, François Létourneau, Romina D'Ugo et Geneviève Brouillette.

Le film, *Funkytown*, sera présenté le lundi 16 mai à 19h au cinéma Empire situé au centre commercial Regent. Les billets seront en vente seulement au cinéma. D'une durée de 133 minutes, ce long-métrage québécois sera présenté en français sans sous-titre anglais.

Site Internet:
www.funkytown-lefilm.com/fr

Renseignements: 453-2731

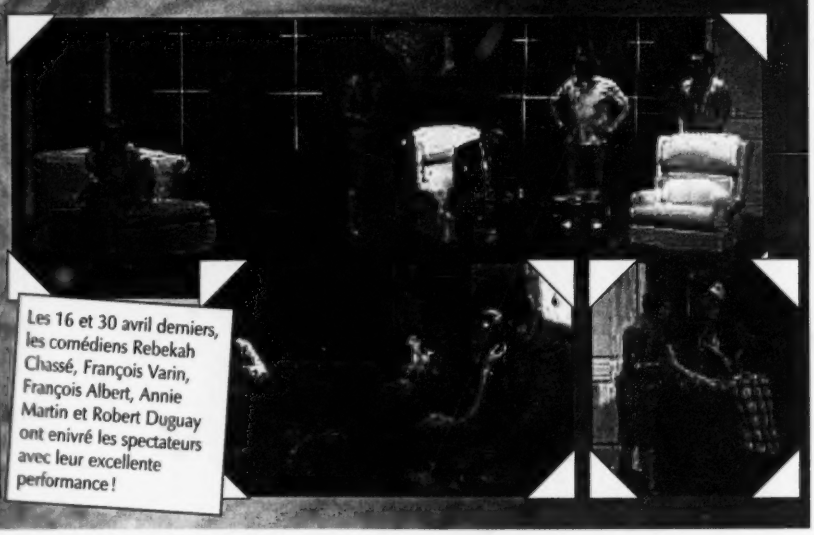
13 ANS+

un retour en arrière...

Pierre et Marie... et le démon
présentée par les Fous de la scène

Les rires ont été au rendez-vous lors des deux présentations de la nouvelle production des Fous de la scène, *Pierre et Marie... et le démon*, les 16 et 30 avril derniers. C'est avec un humour surprenant, sans borne et sans scrupule que cette pièce a su faire esclaffer les nombreux spectateurs. Qu'ils comptent plusieurs années d'expérience ou qu'ils soient nouveaux-nés dans le métier, les comédiens ont démontré un talent exceptionnel, ce qui gonfle encore plus la réussite et la qualité de cette pièce, écrite par Michel Marc Bouchard. Bravo aux Fous de la scène!

La troupe participera au Festival de théâtre communautaire en Acadie qui aura lieu à Grand-Sault du 13 au 15 mai. Avis aux intéressés: les Fous de la scène présenteront *Pierre et Marie... et le démon*, le samedi 14 mai à 10h15 (en matinée) à l'auditorium Richelieu. Entrée libre!



Les 16 et 30 avril derniers, les comédiens Rebekah Chassé, François Varin, François Albert, Annie Martin et Robert Duguay ont enivré les spectateurs avec leur excellente performance!

APPELEZ MITCH EN PREMIER !

506-897-0030

Mes connaissances du marché de l'immobilier me permettent de répondre à vos besoins... vous pouvez compter sur moi !

MITCH ST-ONGE

www.mitchstonge.com
service@mitchstonge.com

SERVICE BILINGUE

FREDERICTON, OROMOCTO, NACKAWIC, WOODSTOCK ET LES ENVIRONS

MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

MOLLY MAID Recevez une carte-cadeau de Molly Maid

EXIT REALITY ADVANTAGE

F&C FOSTER & COMPANY Avocats et Notaires

VOTRE équipe légale BILINGUE dans la Capitale

Vous avez une question ?

- Droit des assurances
- Blessures corporelles
- Droit de l'emploi
- Planification successorale
- Droit commercial

Nous avons une réponse !

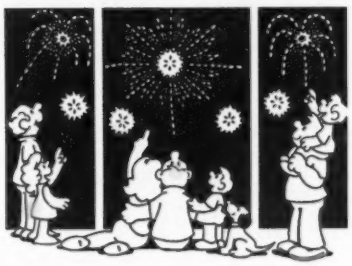
À l'avant : **Isabel Lavoie Daigle et Katherine Toner-Muzey**
À l'arrière : **J. Charles Foster, Tammy Moreau et Andrew Speight**

564, rue Prospect, bur. 100,
Fredericton (N.-B.) E3B 9M3
Tél : **506-462-4000**
Téléc. : 506-462-4001

www.FandcLaw.com

Festival francophone de Fredericton

29e édition



Pleins feux sur la communauté !

Les 27, 28 et 29 mai 2011

Le vendredi 27 mai - Lancement officiel du Festival

17 h à 19 h **5 à 7 et souper bénéfice de la MDJ L'acAdo**
Éric Haché et Jocelyne Bourque seront les musiciens invités. La Maison des jeunes (MDJ) L'acAdo offrira, à la cafétéria du CCSA, un souper macaroni ! De succulents desserts vous seront proposés également par la MDJ (coûts minimes). De plus, le lancement officiel du site Internet francophone de www.fredkid.com aura lieu lors du souper.

Coûts pour le souper : 8 $ par personne ou 25 $ pour une famille de 4 personnes
Billets en vente seulement à la porte

---

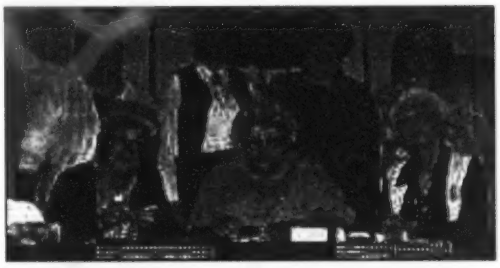
17 h à 20 h **Encan silencieux**
organisé par les Chevaliers de Colomb, au CCSA.

---

19 h 30 **Madame Yvonne entre au foyer**

Cette production acadienne hilarante met en vedette sept comédiennes. Depuis sa création en 2009, plus de 10 000 spectateurs ont assisté à cette pièce de théâtre. Un véritable succès ! Une comédie à voir et à revoir ! Présentée par la troupe, Les femmes de cœur, en collaboration avec le CCSA, au théâtre Bernard-Poirier.

Coûts : 15 $ pour les adultes et 8 $ pour les étudiants
Billets en vente à la réception du CCSA ou au 453-2731



Le samedi 28 mai

7 h à 11 h **Déjeuner pique-nique**
servi par les Chevaliers de Colomb, dans le stationnement arrière du CCSA.

Coûts : 5 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants de moins de 12 ans - *Billets en vente sur place*

---

7 h à 12 h **Vente-débarras**
dans le stationnement arrière du CCSA, organisée par les Chevaliers de Colomb.

---

7 h à 15 h **Encan silencieux**
organisé par les Chevaliers de Colomb, au CCSA.

---

8 h à 20 h **Stand Radio Fredericton**
Venez acheter votre carte de membre 2011-2012 !

Coûts : 10 $ par personne ou 20 $ par famille

cjpn 90,5 fm Radio Fredericton

10 h à 14 h **Bazar familial**
avec la participation de fredkid. Une journée familiale remplie d'activités : jeux, châteaux gonflables, machine à bulles, chasse au trésor, parties de volley-ball et d'Ultimate frisbee, ballon-chasseur avec ballounes d'eau, maquillage pour enfants, clowns, casino pour les ados et beaucoup plus encore ! (Coûts minimes)

11 h à 13 h **BBQ**
organisé par la MDJ L'acAdo. (Coûts minimes)

13 h **Tournoi de hockey-balle**
au gymnase Michel-LeBlanc du CCSA.

Coût : 3 $ par personne
Inscription : Samuel LeBreton au 452-4035, au plus tard le 27 mai

14 h **Blanche-Neige et les sept nains**
présentée par la troupe des jeunes du CCSA au théâtre Bernard-Poirier.

Coûts : 5 $ pour les adultes, 3 $ pour les étudiants et 10 $ par famille
Billets en vente à la réception du CCSA ou au 453-2731

17 h **Messe**
à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas.

Une soirée... trois activités !

17 h 30 **Souper au homard, au steak ou Surf & Turf**

Le chansonnier Gilles St-Cyr agrémentera la soirée, au cafétorium de l'école des Bâtisseurs, et de délicieuses petites gâteries seront disponibles à des coûts minimes.

Coûts : Homard : 25 $ par personne
Steak : 15 $ par personne
Surf & Turf : 27 $ par personne

Le coût inclut le souper; la soirée hommage aux bénévoles et Bâtisseurs; et la soirée dansante - *Billets en vente à la réception du CCSA ou au 453-2731 au plus tard le 27 mai*

À 18 h aura lieu la présentation des membres du conseil d'administration.

18 h 30 **Hommage aux bénévoles et Bâtisseurs**

Venez souligner le travail exceptionnel et vital qu'accomplissent les nombreux bénévoles au sein de notre communauté. De plus, Livain McLaughlin sera admis à l'Ordre des Bâtisseurs du CCSA. Vous êtes invités à lire le Portrait à la page 4.

20 h **Party avec La trappe à homard acadienne**

Ce groupe, formé de Milène, Élise, Martin, Adam, Éric et Christian, sont de jeunes musiciens dynamiques de la Péninsule acadienne qui jouent des airs acadiens depuis plus de 5 ans ! La musique acadienne à son meilleur !

Le dimanche 29 mai

10 h **Messe**
à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas.

10 h à midi **Encan silencieux**
organisé par les Chevaliers de Colomb, au CCSA.

14 h **Bingo familial**
à la cafétéria du CCSA. De très beaux prix à gagner !

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Caisse populaire Beauséjour

En cas de pluie, les activités prévues à l'extérieur auront lieu à l'intérieur du CCSA. Renseignements : 453-2731

Cécile Ouellet
Coordonatrice du Centre de ressources pour les 50 +
capricor@nbnet.nb.ca

l'Oasis
Centre de ressources pour les 50 ans et +

Nous espérons garder le cap sur nos activités afin d'arriver à développer ce sens d'appartenance à une communauté francophone vivant dans un milieu anglo-dominant.

Quel est notre sentiment d'appartenance? Chacun d'entre nous peut-il y faire une différence? Je suis la seule à pouvoir répondre à cette question pour moi, mais personne ne peut y répondre pour toi.

Quand nous réalisons que très bientôt il y aura une personne sur le marché du travail pour deux qui ne le seront pas, nous jugeons qu'il vaut la peine de s'épauler, de se tenir en forme et de développer de bonnes relations intergénérationnelles dans lesquelles tout le monde doit trouver son compte. Mieux nous reconnaîtrons et respecterons les ressemblances et les différences, mieux nous composerons avec chacune des générations pour le bienfait de tous.

ACTIVITÉS

Lancement du livre *Le mystère de Brandy-les-Tours* par Arianne Gagnon-Roy

C'est dans le but d'encourager les jeunes à développer leur talent et à croire en leur potentiel que l'Oasis et la Maison des jeunes L'acAdo ont collaboré pour faire de ce lancement un succès. Une cinquantaine de personnes faisant partie de la Société des enseignant(e)s retraité(e)s francophones de la Capitale (SERF), de l'Université du troisième âge de la Capitale (UTAC), CJPN, l'école Sainte-Anne, l'Université St-Thomas, l'Université du Nouveau-Brunswick, et du club de lecture ont assisté à ce lancement qui fut fort agréable. Shawn Wilcox assurait le fond musical en jouant du piano. Marie-Claire Pître a livré le message des Éditions de la Francophonie tandis que Mathieu Quimper a présenté l'auteure. Par une symbolique, le président de l'UTAC, Livain McLaughlin, a bien voulu appuyer l'auteure et l'artiste qui a fait le tableau de la page couverture en achetant 30 livres, soit 10 qu'il a remis à chacune d'elles et 10 qui seront offerts à des élèves méritants. Julien Kos, Edrick Robichaud et Gloria Savoie ont collaboré à vendre des livres. Quant à moi, j'agissais comme maîtresse de cérémonie.

GUM (Groupe d'utilisateurs Mac)
Power Point d'Office 2011 pour Mac

Le lundi 16 mai de 19h à 20h à la salle B-234-A du CCSA.

Matin-santé

Tania Mallais, agente de développement communautaire au Centre de santé Noreen-Richard, traitera d'isolement social.

Le mardi 17 mai de 11h15 à midi à l'Oasis.

Grouille ou rouille

Le jeudi 7 avril dernier, Isabelle Thibault a assisté à la séance d'exercices et, grâce à son oeil de physiothérapeute, a su donner une opinion sur la façon dont nous procédons. Ce fut très positif. Bravo! Claudette pour ces exercices que nous faisons depuis plusieurs années et qui répondent aux bons critères.

En mai et juin, les exercices seront remplacés par des marches chaque jeudi de 10h à 11h. Les 5 et 12 mai, nous nous rencontrerons sur la rue Lincoln (en face de la ferme expérimentale), les 19 et 26 mai au centre des visiteurs près du pont piétonnier du côté nord. Les 2, 9, 16 et 23 juin la rencontre aura lieu au parc Odell. Le jeudi 16 juin un pique-nique à la fortune du pot suivra la marche.

Danse en ligne

Les cours se sont terminés à la fin avril et recommenceront en septembre prochain.

Portes ouvertes à l'Oasis

Comme projet pilote, l'Oasis sera ouvert chaque mardi de mai de 9h30 à midi, ainsi que chaque jeudi de 13h30 à 16h. Entrée et sortie libres.

Que peut-on faire à l'Oasis?

- Des réunions ou des rencontres
- Utiliser l'équipement en place
- Prendre connaissance du matériel et des dépliants
- Socialiser, discuter, échanger, donner son point de vue, faire des suggestions, former un groupe d'intérêts, partager ses habiletés et ses connaissances, jouer à des jeux de société, etc.

Vous pouvez réserver l'Oasis, en personne, à la réception du CCSA ou au 453-2731.

Carte de membre

Il est temps de renouveler ou d'acquérir votre carte de membre de l'UTAC au coût de 20$. Remettez une enveloppe scellée, avec vos coordonnées, à la réception du CCSA. Il en est de même pour l'AARC.

Quand je pense à tout ce que l'UTAC offre dans l'année et à l'AARC qui travaille pour que nous ayons un foyer de soins en français, j'ai beau faire appel à mon entourage ainsi qu'à mes cheveux argentés, je ne trouve pas meilleurs investissements. Et vous, qu'en pensez-vous?

Natural Touch
Naturotherapy Naturothérapie

Pour le bien-être du corps et de l'esprit

Massage de relaxation
Une séance de massage qui apporte une réelle détente! Que ce soit pour une séance d'une heure ou d'une heure trente, les bienfaits se font sentir.

La naturothérapie
Une approche holistique et alternative à la médecine traditionnelle.

Coaching de vie et de carrière
Rencontres éclairantes et inspirantes en relation d'aide afin d'éveiller la personne vers des prises de conscience dans tous les domaines de sa vie. Vous avez la capacité de faire des changements car vous détenez les outils.

Ces services peuvent être jumelés selon le besoin.

Faites-vous servir en français!
Services courants par la plupart des compagnies d'assurance

Carole Denis • 234, promenade Bradshaw, New Maryland (N.-B.)
506-455-2711 • denis.carole@rogers.com

Francine Comeau

« Mes services sont offerts avec intégrité et une touche personnalisée. »

Pour la **VENTE** ou **L'ACHAT**
de votre maison...
contactez
FRANCINE COMEAU

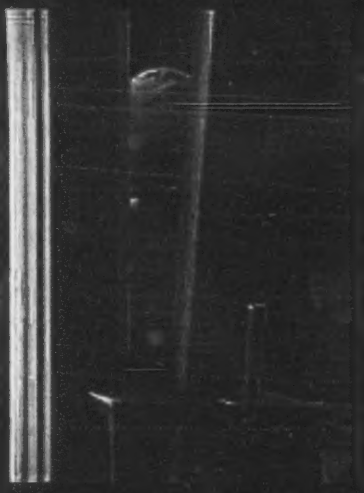
francine@frenchrealtor.org
ou au
447-2653

Au service de la région de Fredericton, d'Oromocto et des environs

Partage au Service de recrutement des Forces armées canadiennes

EXIT REALTY ADVANTAGE

Victimes d'une journée portes ouvertes ?



Chez Assurances Higgins, nous pouvons vous protéger contre les imprévus.

Communiquez avec nous pour obtenir votre soumission gratuite

[illegible] Main Unit 500
[illegible]
1-866-273-2911
www.higginsinsurance.ca

Vous êtes
entre bonnes mains

Quels que soient vos besoins financiers, vous pouvez faire confiance à l'expertise de nos conseillers.

551, rue King, Fredericton
506 458-8129

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER

Chevaliers de Colomb

Par Donat Thériault

Vente-débarras et encan silencieux

Les Chevaliers de Colomb, conseil 8409, en collaboration avec des paroissiens, organisent une vente-débarras et un encan silencieux dans le cadre du Festival francophone de Fredericton (FFF). Une partie des profits servira à la réparation et la réfection de l'extérieur de l'église, des travaux qui seront réalisés durant l'été.

La vente-débarras aura lieu le samedi 28 mai, de 7 h à midi, dans la cour arrière du CCSA (côté rue Regent).

L'encan silencieux aura lieu à l'intérieur du CCSA, le vendredi 27 mai de 17 h à 20 h; le samedi 28 mai de 7 h à 15 h et le dimanche 29 mai de 10 h à midi. Les acheteurs pourront prendre possession de leurs objets entre midi et 13 h 30, le dimanche au CCSA, ou en communiquant avec Annette Long au 444-6015.

Pour chaque objet ou services vendus, d'une valeur de 20 $ et plus, des reçus aux fins de l'impôt seront remis aux acheteurs. Ces objets vendus à l'encan silencieux seront inscrits par Annette Long au bureau de la paroisse.

Si vous avez des objets que vous voulez donner pour la vente-débarras ou pour l'encan silencieux, vous êtes prié de les apporter au bureau de la paroisse. Annette Long prendra soin d'indiquer les détails nécessaires sur les objets pour l'encan silencieux. Pour plus d'information, communiquez avec Annette Long au 444-6015.

Si vous souhaitez faire un don de services professionnels, de réparations ou de main-d'œuvre quelconque, ceux-ci peuvent également faire partie de l'encan silencieux. Si vous désirez discuter d'un don pour une offre de service, vous êtes invité à communiquer avec Donat Thériault au 452-7293 ou avec Paul-Émile Thériault au 450-8781.

Déjeuner des Chevaliers

Le samedi 28 mai, lors du FFF, un déjeuner aux crêpes, bleuets, sirop d'érable, bacon et saucisses sera servi par les Chevaliers. Thé, café et jus seront inclus. Le déjeuner sera servi de 7 h à 11 h à l'extérieur au CCSA. Le coût est de 5 $ pour les adultes et de 3 $ pour les enfants de moins de 12 ans. Billets en vente seulement sur place.

Loterie 50/50

organisée par les
Chevaliers de Colomb - conseil 8409

Vous pouvez payer votre loterie à l'avance, au coût de 1 $ par semaine, au Café Olé!, à CJPN – Radio Fredericton, au restaurant Porter's Diner (au 640, chemin Hanwell) et auprès des Chevaliers vendeurs (Robert Thériault, Claude Déry, Jean-Claude Power ou Léonce Chiasson). Vous pouvez aussi déposer une enveloppe scellée avec votre paiment, votre nom et numéro de téléphone à la réception du CCSA sur laquelle vous devez indiquer : loto 50/50 des Chevaliers de Colomb.

Renseignements : Léonce Chiasson à leoncechiasson@rogers.com

Université du troisième âge de la Capitale

UTAC

Assemblée générale annuelle

le mardi 31 mai 2011

à la salle Le bon temps du CCSA

Un vin et fromage suivra l'assemblée.

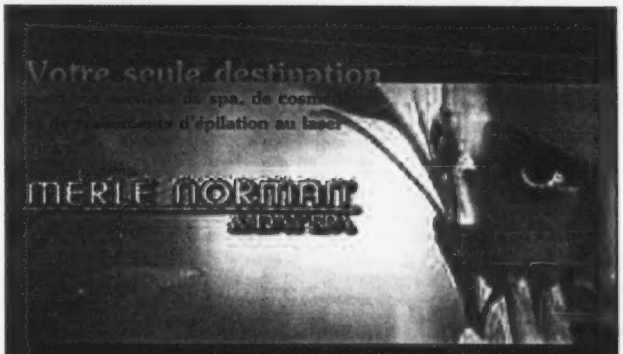
Agréable rencontre en perspective!

Dr J.G. White - Dr Mel Soicher - Dre Tara McCarthy
OPTOMÉTRISTES
357.3392
• SERVICE BILINGUE •

Blanchard & Soicher
Dre Marisa Blanchard, O.D.
Dr Mel Soicher, O.D.
459-1222
OPTOMÉTRISTES

McLaughlin
DESIGN • CONSTRUCTION • RÉNOVATION
Votre maison
a besoin de se refaire une *beauté?*
Soyez prêt pour le printemps 2011!
Commandez vos plans MAINTENANT!
- plans résidentiels et commerciaux pour nouvelle construction
- agrandissements rénovations intérieures et extérieures
- modifications de façade ou toiture
- patios solariums
- clôtures, garages
- escaliers
Denis McLaughlin, C. Tech
Fredericton: 454-3977
Tracadie-Sheila: 395-4095

Envoyez le signal pour le
DUO DYNAMIQUE
Pierre & Cynthia Charron
(cell.)
Vos partenaires en immobilier!
www.exitduo.com



Votre seule destination
spa, de cosm
d'épilation au laser
MERLE NORMAN
450-7345
Centre commercial Regent, Fredericton (N.-B.)
www.thedayspa.ca

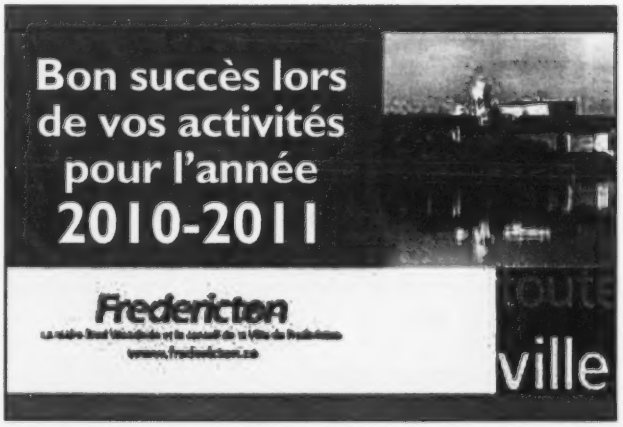
sudoku no 73

Réponses du jeu

en page 18

9	7	4	2	1	5	6	8	3
6	5	8	4	7	3	1	2	9
2	3	1	6	9	8	5	4	7
7	6	2	8	5	1	9	3	4
1	4	3	9	2	7	8	6	5
8	9	5	3	4	6	7	1	2
5	8	6	7	3	4	2	9	1
4	1	9	5	6	2	3	7	8
3	2	7	1	8	9	4	5	6

Sensé • Chaleureux • Propre • Efficace
Le Confort et la tranquillité d'esprit...
www.naturalgasnb.com/fr
1-866-343-8427
ENBRIDGE



Bon succès lors de vos activités pour l'année 2010-2011
Fredericton
toute ville

Les Castors
de l'école Sainte-Anne

Mission accomplie et bilan positif pour les Castors

La saison 2010-2011 des Castors de l'ÉSA a été de loin la meilleure de sa jeune existence grâce au bon mélange de vétérans et de recrues! Au début du calendrier, les experts s'entendaient pour dire que les Castors serait l'une des équipes à battre dans le circuit interscolaire AA. Ils ont eu raison, car l'équipe a terminé la saison parmi les quatre meilleures formation AA de la province en participant au tournoi provincial.

Cette saison des Castors a été clôturée par un banquet qui a eu lieu le dimanche 10 avril. Les faits saillants de la soirée ont été la remise des récompenses individuelles et la présentation des cinq vétérans qui en étaient à leur dernière année avec le programme, ainsi qu'une mention honorable à Jérémie «James» Richard et Mathieu «Lumber» Coulombe qui ont complété une quatrième année consécutive avec les Castors.

Je voudrais terminer en remerciant la direction de l'ÉSA, les entraîneurs, les parents et les partisans ainsi que les commanditaires, en particulier Canadian Tire, pour leur appui depuis le tout début.

Claude Coulombe, gérant des Castors

Récipiendaires des récompenses pour la saison 2010-2011

Joueur le plus amélioré: Alexandre Matte
Joueur le plus utile: Patrick Surette
Joueurs les plus déterminés: Nicholas Michaud et Patrick Livingston
Recrue de l'année: Jérémie Lagacé

Les finissants des Castors

Jérémie Richard, Mathieu Coulombe, Nicholas Michaud, Patrick Surette et Mathieu McLaughlin

Les finissants 2011 avec leur entraîneur, André «Coach» Ouellette. De gauche à droite: Nicholas Michaud, Patrick Surette, Mathieu McLaughlin, André Ouellette, entraîneur, Mathieu Coulombe et Jérémie Richard

Claude Coulombe, gérant des Castors, remercie le commanditaire Michel Semegen, Canadian Tire nord

RE/MAX®
Group Four Realty Group Ltd.

Karla Russell
Agente immobilière

Au service de la communauté de Fredericton et d'Oromocto

Cellulaire: 506-471-4567
Bureau: 506-452-9888
Télécopieur: 506- 452-1590
krlrsl@nbnet.nb.ca

SERVICE BILINGUE, PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ

Réseau d'agents indépendants et franchisés

Échos de la paroisse | Sainte-Anne-des-Pays-Bas

Assemblée des paroisses francophones

Par Danielle Charron

«Il faut s'impliquer tout de suite et prendre en main l'avenir de notre communauté chrétienne! UN AVENIR D'ESPÉRANCE!» Voilà dans quel esprit fut amorcé, en décembre dernier, le processus de consultation populaire visant l'élaboration du plan de pastorale de cinq ans du diocèse de Saint-Jean. Quatre questions ont été soumises aux participants et vous trouverez la transcription des réponses en visitant le site Internet de la paroisse au www.sainte-anne-des-pays-bas.ca. Cette première étape du processus a été suivie, le 20 mars dernier, par une assemblée de zone des paroisses francophones du diocèse (Miramichi, Saint-Jean et Fredericton) à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas. La participation de Mgr Robert Harris et des trois curés de cette zone a permis des échanges très fructueux. Les consultations se continuent dans tout le diocèse et la rédaction du plan de pastorale diocésaine se fera d'ici la fin de l'été.

Sainte-Anne aux premières loges du mois de Marie

Par Pierre Cadieux

Pour les catholiques, le mois de mai est celui de la dévotion à la Sainte Vierge Marie. C'est une opportunité grandiose de participer à cette dévotion mariale mondiale en rendant hommage plus intensément à notre Mère, corédemptrice de l'Église. Comme nous venons tout juste de le vivre à travers la Passion de notre Seigneur Jésus-Christ, il confirme que Marie sera pour toujours notre Mère en lui disant: «Femme, voici ton fils», et à son fidèle apôtre, Jean, au pied de la croix: «Voici ta mère». La très Sainte Trinité reçoit et comble d'honneur la Fille, la Mère et l'Épouse de Dieu! Dans sa lettre apostolique Rosarium Virginis Mariae, S.S. Jean Paul II nous rappelle que le Concile Vatican. II a défini la dévotion mariale en tant que culte orienté vers le centre christologique de la foi chrétienne, de sorte que, «... à travers l'honneur rendu à sa Mère, le Fils [...] soit connu, aimé, glorifié». Imitons Notre Dame car elle est «modèle et école de toutes les vertus» comme le dit justement Saint-Ambroise. N'hésitons donc pas à prendre place aux premières loges du mois de Marie, et nous y retrouverons par le fait même la mère de Marie, Sainte-Anne, patronne de notre paroisse, qui nous aidera elle aussi à faire de grands progrès dans notre spiritualité au profit de notre famille, notre travail et notre paroisse!

Un événement rassembleur. De gauche à droite: père Stan Paulin, Mgr Robert Harris, pères Paul LeBlanc et Donald Savoie

Mgr Robert Harris s'adresse aux participants

Inscription à la catéchèse

Le dimanche 15 mai de 11 h à midi au sous-sol de l'église.

Le coût, payable lors de l'inscription, est de 25 $ pour les 6-7 ans et les 11-13 ans, de 30 $ pour les 8-10 ans et de 60 $ pour trois enfants et plus.

À NOTER: Comme cette catéchèse laisse une place importante aux parents dans le partage de leur héritage religieux, leur participation est donc obligatoire à titre d'accompagnateur (plus de détails lors de l'inscription).

Messe des finissants 2011

Le dimanche 19 juin à 10 h. Les finissants devront confirmer leur présence le plus tôt possible au 444-6015, s'ils souhaitent participer à cette célébration.

Horaire des messes ▶ Samedi - 17 h / Dimanche - 10 h

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LA PAROISSE

Du lundi au vendredi de 11 h à 15 h

Renseignements: 444-6015 ou steanne1@nbnet.nb.ca
www.sainte-anne-des-pays-bas.ca

Karaté traditionnel Goju Ryu d'Okinawa depuis 1985

空手

Le FREDERICTON Karaté Dojo

Renseignements:
715, rue Priestman
(Centre communautaire Sainte-Anne)

476-5822

- Les étudiants débutants et avancés sont les bienvenus (adultes et enfants)
- Apprenez l'autodéfense dans notre local climatisé
- Nous offrons aux enfants des classes qui leur enseignent la discipline et la confiance pour réussir dans tous les aspects de leur vie
- Classe par groupes d'âges
- Nous sommes certifiés par le corps d'arts martiaux le plus ancien du Japon: le «Dai Nippon Butokukai»
- Nous sommes membre de Karaté Nouveau-Brunswick

Bernard-Marie Thériault
Président de la SHRS

société d'histoire de la rivière Saint-Jean

Congrès de sciences humaines 2011

C'est sous le thème *Rivages et continents : exploration des peuples et des lieux* qu'aura lieu ce congrès de calibre mondial, organisé par la Fédération canadienne des sciences humaines. Il aura lieu du 28 mai au 4 juin prochains, à Fredericton, à l'Université du Nouveau-Brunswick et l'Université Saint Thomas. Voici ce qu'on peut lire, notamment, sur le site Internet du congrès de sciences humaines 2011 : «Ce congrès rassemble, chaque année dans une ville différente, des milliers de chercheurs, d'étudiants, de praticiens et de responsables de politiques pour échanger des idées, discuter les enjeux de notre époque et enrichir leurs recherches. Ils se réunissent sous l'égide de quelques 70 associations représentant un riche éventail de disciplines en sciences sociales et humaines.»

La Société d'histoire du Canada est l'une des ces associations et elle participera au congrès et profitera de l'occasion pour tenir sa réunion annuelle. Parmi les nombreuses activités intéressantes au programme, une session portant sur le patrimoine religieux aura lieu dans la salle du patrimoine du CCSA, le dimanche 29 mai à 19 h 30.

En effet, coparrainée par la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean, cette session, intitulée *Le Patrimoine religieux de l'Acadie*, permettra d'aborder trois facettes de ce sujet fort intéressant qui a marqué tout récemment l'actualité. Au programme : *Commémoration de l'œuvre des religieuses Jésus-Marie à Shippagan - 1948-1975* par Nicolas Landry, (Université de Moncton - campus de Shippagan); *Commémoration de la construction de l'Académie Sainte-Famille à Tracadie par les religieuses hospitalières Saint-Joseph - 1912-2012* par Florence Ott (Université de Moncton - campus de Shippagan); et *Les lieux historiques religieux du Nord-Est du Nouveau-Brunswick : quelle mémoire conserve-t-on ?* par Philippe Basque (Village historique acadien). Nicole Lang (Université de Moncton - campus d'Edmundston), agira comme animatrice.

Les membres de la Société d'histoire de la rivière Saint-Jean et le public sont invités à cette session.

Pour en connaître davantage sur le congrès et les réunions d'associations, vous êtes invités à visiter les sites Internet suivants :

Congrès 2011
www.congress2011.ca/ouhttp://congress2011.ca/for-media/?lang=fr;

Associations
www.congress2011.ca/program/association-programs/?lang=fr

Si l'Histoire vous intéresse...

La Société d'histoire de la rivière Saint-Jean oeuvre depuis 30 ans à faire connaître le patrimoine acadien et français de la région de Fredericton. Afin de continuer sa mission, elle a besoin de personnes qui s'intéressent à ce sujet passionnant et qui n'en finit pas d'enrichir les connaissances au sujet des racines en ce coin de pays.

Si vous êtes une des ces personnes qui désire contribuer, soit en participant à l'un des projets de la Société d'histoire ou en siégeant au bureau de direction, n'hésitez pas à communiquer avec le président, Bernard-Marie Thénault, au 452-7046 ou à teriobm@gmail.com.

Activités à venir

Assemblée générale des membres et conférences sur le patrimoine religieux de l'Acadie. Tous les détails seront annoncés bientôt dans la chronique *Dites-le à vos amis...*

sudoku no 73

À partir de 8 ans

Règles du jeu

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases. Vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

9					5	6		3
	5						2	9
7			8					4
	4	3						5
8			3		6	7		
					4			1
			5	6	2	3		
3		7	1	8			5	6

Réponses en page 15

MAINTENANT OUVERT!

Chaussures KADAM Shoe Store

BEAUCOUP PLUS QUE DES CHAUSSURES!

Venez voir notre collection

PRINTEMPS-ÉTÉ 2011 de CHAUSSURES et de SACS À MAIN

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi de 10h à 17h30 | Jeudi et vendredi de 10h à 21h | Samedi de 10h à 17h

1168, rue Smythe, Fredericton • 454-5611 SERVICE BILINGUE

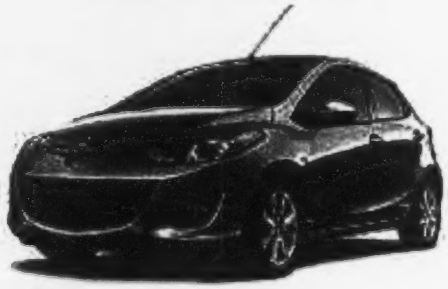
Fredericton mazda

885, rue Prospect 452 0660

fredericktonmazda.ca

Découvrez la toute nouvelle

mazda 2



Un concentré de l'esprit *Vroum-Vroum*

LOCATION Fredericton Auto MAZDA

mazda

PRÉSENTÉ PAR LES DIPLÔMÉS

Le PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL à l'UNIVERSITÉ DE MONCTON, c'est quoi?

Bien plus qu'une simple formation, c'est l'OCCASION DE SE DÉVELOPPER!

20 mai: **Anglicismes et vocabulaire II**

OFFERT AU CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

Renseignements et inscription

www.umoncton.ca/edperm/pp-horaire

Tél: 506.858.4671

stephane.lepage@umoncton.ca

Dites-le à vos amis...

C'est GRATUIT! ABONNEZ-VOUS!

Ajoutez votre nom à la liste d'envoi du *Dites-le à vos amis...* Il s'agit d'un courriel hebdomadaire qui est envoyé tous les jeudis et qui vous informe de toutes les activités en français présentées au CCSA et même ailleurs.

POUR VOUS ABONNER:

François Albert à falbert@centre-sainte-anne.nb.ca ou au 453-2731.

Monique Sénéchal
Directrice générale de CJPN
direction.cjpn@nb.aibn.com

cjpn

cjpn 90,5 fm Radio Fredericton

Bilan 2009-2010

Le 11 avril dernier a eu lieu la réunion annuelle de Radio Fredericton inc. Les rapports de la présidente et de la direction ainsi que le rapport financier ont été présentés. Des discussions positives ont suivi et les membres présents ont semblé très satisfaits des progrès réalisés entre septembre 2009 et août 2010 et des réalisations de l'année en cours qui sont encourageantes. Il faudra encore une autre année afin de stabiliser le budget d'opérations. CJPN fera donc appel aux membres et aux auditeurs pour l'appuyer dans ses efforts afin d'augmenter les revenus. Entre-temps, le personnel et la direction, appuyés par les bénévoles, continueront d'offrir une programmation et de l'information de qualité, selon les ressources disponibles. Merci à tous de votre appui et de votre confiance!

Permettez-moi de remercier les membres du conseil d'administration (CA) qui ont œuvré pour votre radio au cours de la dernière année. Les conseillers du prochain CA, présentement élus, sont Kevin Wilson, Jacques Cormier, Jocelyne Desjardins, Elizabeth Joubert, Hugo Larsson et André Vautour. Dès que les trois postes toujours vacants seront comblés, CJPN vous fera par de l'exécutif. D'ici là, s'il y en a parmi vous qui désirez contribuer à l'avancement de votre radio, vous pouvez signifier votre intérêt à siéger au CA à direction.cjpn@nb.aibn.com.

Concours fête des Mères

Afin de souligner la fête des Mères, CJPN proposera un concours. Pour plus de détails et savoir comment participer, demeurez à l'écoute de CJPN et participez en grand nombre!

La campagne d'adhésion

La campagne d'adhésion 2011 de CJPN aura lieu du 16 mai au 17 juin. Cette année, CJPN est fier de s'associer au Festival francophone de Fredericton (FFF) et est heureux de promouvoir ses activités en ondes. La radio profite de l'occasion pour féliciter le comité organisateur de ce festival annuel. Durant le FFF, le samedi 28 mai, les employés et les bénévoles de CJPN tiendront un stand de 8h à 20h à l'entrée du CCSA afin de permettre aux auditeurs de renouveler leur carte de membre ou de devenir membre. Le coût d'adhésion est de 10$ pour un membre individuel, de 20$ pour une famille et de 100$ pour les organismes. Des tirages seront faits parmi les nouveaux membres, dont un RÉER de 500$, gracieuseté de la Caisse populaire Beauséjour.

L'an dernier, un radiothon de 12 heures a été tenu sur les ondes de CJPN avec la participation de commanditaires. Le format a été apprécié par les auditeurs, les commanditaires et les animateurs. L'expérience se répétera donc. Cette année, CJPN espère vendre ses cartes de membre pendant les 12 heures et amasser 3000$ durant la journée (en plus de l'adhésion des membres). Des tirages, selon la contribution des commanditaires, auront lieu également durant le radiothon. Restez à l'écoute pour plus de détails.

Départ de l'animateur de *Boomerang*

En novembre 2010, CJPN a accueilli, à temps partiel, Mark Thériault à l'animation de l'émission du retour. Mark a accepté un poste à temps plein avec Irving pour l'été. En septembre, il retournera aux études en relations publiques à la Cité collégiale d'Ottawa. CJPN le remercie de ces quelques mois qu'il a passé au sein de l'équipe et lui souhaite bonne chance dans la poursuite de ces études.

Dominion Lending Centres

Vous n'avez rien à débourser!

Lisa Page-Soucy
Agente hypothécaire,
DLC Priest Financial Group
Tél.: 506-238-0638
Téléc.: 506-451-9592
Lisa.page-soucy@priestfinancial.com
www.lisapagesoucy.ca

Vous, ou un de vos proches, voulez acheter une demeure, rénover votre résidence, renouveler votre hypothèque ou refinancer votre hypothèque existante afin de libérer du capital? J'ai accès à une gamme de produits qui correspond à vos besoins particuliers. Comme agente en prêts hypothécaires à Dominion Lending Centres Priest Financial Group, je travaille pour vous et non les prêteurs. Ainsi, je peux m'assurer que vous recevez les meilleurs taux et produits sur le marché. Je reçois un honoraire du prêteur et il est exclu du taux hypothécaire.

Si vous avez des questions, communiquez avec moi. Il me fera plaisir de répondre à vos besoins!

Saviez-vous que...

L'application de la glace ou de la chaleur a un effet sur la circulation sanguine ainsi que sur les récepteurs de la douleur au niveau de la peau ?

La glace :

- diminue la circulation sanguine
- réduit l'activité cellulaire
- relaxe les spasmes musculaires
- atténue la douleur
- entraîne une raideur temporaire

La chaleur :

- augmente la circulation sanguine
- augmente l'activité cellulaire
- relaxe les muscles
- favorise l'élasticité des tissus
- atténue la douleur

QUOI, QUAND ET POURQUOI ?

L'inflammation est essentielle à la guérison des tissus. Elle permet de détruire les tissus endommagés pour laisser de la place aux nouvelles cellules. Ce n'est donc pas l'inflammation elle-même qui est problématique, mais sa persistance au-delà de sa durée normale. Lors d'une blessure, il est donc important d'agir rapidement dès son apparition pour contrôler son intensité.

Les signes de l'inflammation sont : chaleur locale, rougeur locale, enflure, durcissement des tissus.

En phase aiguë, l'inflammation apparaît. Cette phase peut durer de 48 heures à sept ou dix jours, et même plus, dépendamment de la gravité de la blessure. Les applications de glace sont recommandées, 10 minutes, toutes les 2 ou 3 heures. Toutefois, consultez un professionnel de la santé comme votre médecin ou un physiothérapeute si les applications de glace ne vous apportent aucun soulagement ou si l'un ou plusieurs des symptômes suivants se manifestent :

- la douleur est constante ou augmente;
- la perte de mobilité est importante;
- le sommeil est entravé et/ou le repos et l'immobilisation n'améliorent pas la situation.

L'application de la chaleur est fortement déconseillée en phase aiguë afin de ne pas contribuer à l'inflammation de la région atteinte.

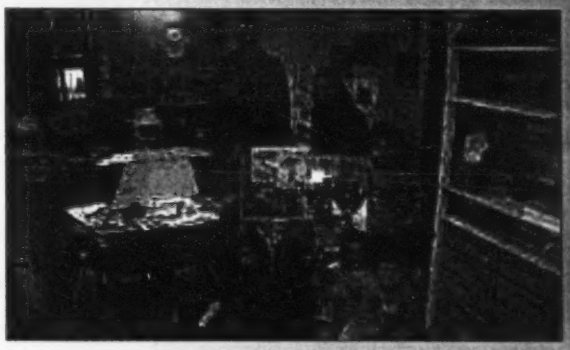
Normalement, après la phase aiguë, soit en phase dite chronique, le corps s'est chargé de réparer les tissus endommagés et l'inflammation diminue. À ce moment, les applications de chaleur peuvent être utiles si vous ressentez encore de légères douleurs.

Isabelle Thibault, B.Sc.PT • physiothérapeute
CBI Health Centre • 506-458-8516 • ithibault@cbi.ca

DES LIVRES
pour la petite enfance

En collaboration avec la Commission nationale des parents francophones (CNPF) et l'Association d'éducation préscolaire du Québec (AÉPQ), l'Association canadienne d'éducation de la langue française (ACELF) invitait les intervenantes de la petite enfance à faire produire par leurs jeunes, un petit livre sur le thème de leur choix, lié à la langue française.

Isabelle Fournier, qui travaille à la garderie Au p'tit monde de franco, et les enfants de sa classe sont les heureux gagnants de livres d'une valeur totale de 500 $.



Anne Smith
AGENTE IMMOBILIÈRE

506-260-9991
annesmith@royallepage.ca
www.annesmith.ca

ROYAL LEPAGE
Gardiner

NOVA ELECTRIC LTD

NOVA ÉLECTRIQUE LTÉE
200, Urquhart Crescent
Fredericton (N.-B.) E3B 8K5
novaelectric@nb.aibn.com

Tél. : 452-1123
Téléc. : 457-1363
CAMILLE N. ALBERT, ING. P.
président

Tania Mallais
Agente de développement communautaire
Tania.Mallais@HorizonNB.ca

chronique santé

Centre de santé Noreen Richard Health Centre

L'hépatite, une maladie plus courante que l'on croit

Saviez-vous que mai est le Mois de sensibilisation à l'hépatite et que le 19 mai est la Journée mondiale de l'hépatite ? Santé Canada décrit l'hépatite comme un groupe de maladies du foie pouvant être causées par différents facteurs, tels que la consommation d'eau ou d'aliments contaminés, l'utilisation d'aiguilles ou seringues usagées et finalement, par des relations sexuelles non protégées. Les gens affectés par l'hépatite peuvent souffrir de divers problèmes allant de maladies légères jusqu'à de sérieux dommages au foie. Plusieurs personnes récupèrent complètement d'une infection tandis que d'autres deviennent porteuses de la maladie et peuvent la transmette à d'autres personnes sans même le savoir. Les symptômes de l'hépatite sont :

- la fièvre
- la perte d'appétit
- la nausée
- douleur abdominale
- la jaunisse
- l'urine foncée

Les scientifiques ont découvert six virus de l'hépatite, dont les trois les plus connus sont : A, B et C et les moins connus : D, E et G. Selon l'Alliance mondiale de l'hépatite, une personne sur 12, mondialement, est atteinte de l'hépatite B ou C, ce nombre représentant un pourcentage plus élevé que celui de personnes atteintes d'infections transmises sexuellement ou de cancer. Cette année, l'Alliance mondiale de l'hépatite a lancé une campagne, *Je suis le numéro 12*, afin de sensibiliser les gens à cette maladie.

Hépatite A

Selon Santé Canada, le virus de l'hépatite A peut se transmettre lorsque des produits contaminés sont avalés, tels que des aliments pas assez cuits ou qui ont été manipulés par des gens dont les mains n'ont pas été lavées et par de l'eau contaminée par des déchets humains ou d'animaux. Il existe une variété de vaccins pour l'hépatite A selon les besoins individuels des personnes. Elle peut se prévenir, entre autres, en se lavant les mains de façon régulière et en évitant les eaux contaminées.

Hépatite B

Le virus de l'hépatite B est celui le plus répandu dans le monde. Ce virus est transmis par le contact sexuel, par le sang ou encore par les fluides organiques. La plupart des gens ayant contracté l'hépatite B récupèrent complètement et développent l'immunité à vie contre le virus. L'hépatite B peut être prévenue en ayant des relations sexuelles protégées. Il existe également un vaccin contre l'hépatite B.

Hépatite C

Le virus de l'hépatite C a été identifié seulement en 1989. Plus de la moitié des gens contracte ce virus par l'injection de drogue dans leur corps. L'autre moitié l'a contracté par le tatouage ou le piercing. Au Canada, on estime qu'entre 210 000 et 275 000 personnes sont atteintes de cette maladie et que seulement 65 % de ces gens seraient au courant. Vous pouvez prévenir cette maladie en refusant de partager les mêmes aiguilles et en vous protégant sexuellement. Selon Santé Canada, il n'existe pas encore de vaccin contre l'hépatite C.

Il est important de faire de la sensibilisation face à cette maladie, car il est possible d'éviter d'en être atteint. La population comprend quelques groupes cibles (donc il faut être plus alerte), soit les voyageurs qui se déplacent à l'extérieur du pays, les professions à risque (tel que le milieu médical), et finalement, les gens ayant des comportements à risque, par exemple les toxicomanes. Si vous faites partie de l'un de ces groupes cibles, il serait important de discuter avec un professionnel de la santé afin de connaître les possibilités qui s'offrent à vous afin de prévenir la maladie.

Finalement, pour avoir plus de détails à ce sujet, il existe plusieurs sites Internet, dont celui de Santé Canada au www.hc-sc.gc.ca et le www.worldhepatitisalliance.org (site en anglais).

VOUS N'AVEZ pas de médecin ?

Centre de santé Noreen Richard

Ajoutez votre nom au Registre!

Le Dr Yogi Sehgal et l'infirmière praticienne Lynne Anne Thériault Sehgal [illegible] nouveaux clients au Centre de santé Noreen-Richard (CSNR).

Comment pouvez-vous devenir un patient au CSNR?

La priorité est d'offrir des services aux patients qui sont sans médecin de famille. Afin de devenir patient au CSNR, vous devez vous inscrire au Registre des patients sans médecin de famille. Ce registre est seulement accessible à ceux et celles qui n'ont pas de médecin de famille.

Vous pouvez vous procurer une fiche d'inscription à la réception du CSNR, 715, rue Priestman. Vous pouvez aussi le faire en composant le 1-866-554-5959 ou par courriel au www.horizonnb.ca. Par la suite, attendez-vous à recevoir un appel téléphonique du Réseau de santé Horizon pour vous poser une série de questions.

CSNR : 474-4611 ou à centreNoreenRichard@HorizonNB.ca

Françoise Caron
francoise.caron@gnb.ca

nouveautés à la bibliothèque

Bibliothèque
Dre-Marguerite-Michaud

Livres

ARCHAMBAULT, Gilles
Promeneur en novembre (F/ARC)

« Ce livre est une sorte de lumière au bout du tunnel, comme la lueur d'une lampe de poche. J'ai toujours été presque paralysé par le passage du temps. Je l'étais déjà à l'âge de 30 ans. Aujourd'hui, j'en ai 77 et je le suis encore. » C'est ainsi que l'un des grands noms de la littérature québécoise présente son dernier livre; un recueil de 17 nouvelles portant sur un seul thème, celui de la perte.

MONETTE, Denis
Le jardin du docteur Des Œillets (F/MON)

Déséquilibré, plus horticulteur que médecin, le docteur Des Oeillets élève ses quatre enfants dans une discipline sévère. À l'âge adulte, ces derniers, tour à tour, se rebellent...

GODBOUT, Laurent
Comme au chalet (641.555/GOD)

Propriétaire de plusieurs restaurants, le chef Laurent Godbout adore recevoir ses amis en toute simplicité. Que l'on s'évade pour un week-end en famille ou que l'on reçoive un groupe d'amis à la maison, il nous propose dans ce livre des recettes originales et délicieuses pour recréer l'ambiance décontractée du chalet, où que vous soyez.

VACHON, Hélène
Attraction terrestre (F/VAC)

L'un est un pianiste, autrefois reconnu, mais dont le corps se détraque et l'autre est un embaumeur passionné par son travail, aux petits soins pour les trépassés. Leur improbable rencontre va se muer en une délicieuse réflexion sur l'amour et ses dangers.

GRAVEL, Claude
La vie dans les communautés religieuses (271.009714/GRA)

Le monde dont parle ce livre n'existe plus. Pendant plus de 100 ans pourtant, des religieux ont été présents dans la vie de tous les jours pour s'occuper des écoles, des collèges, des hôpitaux et des œuvres charitables. Ce monde s'est écroulé avec la Révolution tranquille des années 1960. Le phénomène s'est doublé d'une crise de la foi qui a provoqué des centaines de départs dans les communautés religieuses. Bientôt, ce qu'elles ont accompli sera oublié. Ce livre vise à nous faire découvrir qui étaient ces bonnes sœurs, ces humbles frères et ces prêtres instruits d'autrefois, d'où ils venaient, comment ils vivaient et ce qu'ils ont réalisé.

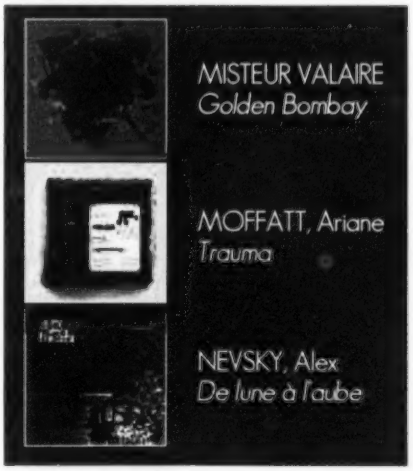
Films

Vous avez des LIVRES USAGÉS à donner ?

Vous pouvez les apporter à la bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud, au 715, rue Priestman.

Renseignements : 453-7100

Musique



Heures d'ouverture

Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 20 h
Mercredi	9 h à 17 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi	13 h à 17 h
Dimanche	Fermée

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
Téléphone : 506-453-7100
Courriel : BiblioDmm@gnb.ca

Guylaine Perron
gperron@centre-sainte-anne.nb.ca

les lectures de Guylaine

GRANDIR

de Sophie Fontanel

... « D'où me vient tout cet amour ? » Telle est la vocation de ma mère sans jardin.

Voici un livre empli de douceur, de pudeur et d'humour. Je ne savais pas à quoi m'attendre en voyant ce simple titre. Un petit conseil; ne vous laissez pas détourner par la couverture car vous auriez tort et rateriez une lecture sensible et émouvante. J'espère que tout comme moi, en lisant le résumé, vous serez conquis.

Nous avons tous dans notre entourage une personne âgée et seule, et j'avoue que cette histoire si simplement écrite, me touche en plein cœur parce qu'elle trouve écho dans le souvenir de ma grand-mère et surtout de l'amour sans mesure aucune et sans condition que ma mère lui a voué.

Sophie et sa mère sont très touchantes. L'auteure a mis toute sa tendresse et son humour en nous décrivant sa relation avec sa mère de 86 ans à travers des situations quotidiennes parfois cocasses qu'engendre la vieillesse. J'ai bien ri lorsque sa mère lui dit avec force de ne pas prier pour elle et sa fille lui demandant pourquoi, elle lui répond : «*Ne va pas me faire repérer.*»

Elle décrit aussi la difficulté qu'elle a eu de prendre la responsabilité de sa mère; il était temps pour elle de *Grandir* et d'inverser le rôle mère-fille. Et nous aussi, nous grandissons à la lecture de cet amour filiale, nous comprenons et acceptons finalement l'inéluctable que nos vieilles personnes, elles, ont déjà accepté et tentent à leurs manières de nous y préparer.

Les mots sont sensibles, subtiles et tendres. L'écriture est belle et délicate et l'introspection puissante. Nous sommes plongés dans un journal intime. Vieillir nous impose une dépendance pas toujours facile et l'omniprésence du spectre de la mort. Au fil de ma lecture, je n'ai pu m'empêcher de penser à ma mère qui s'est dévouée au bien-être de sa mère et de me dire quelle chance d'avoir eu la possibilité de vivre une telle relation avec sa mère.

Grandir est une lecture lumineuse. Aucun larmoiement, aucun voyeurisme; seulement l'histoire d'une femme qui perd peu à peu ses repères. Mais attention; *Grandir* n'est pas un livre triste ou démoralisant. Il est comme la vie : un jour on rit, un jour on pleure... et le jour suivant, on recommence !

C'est également une belle réflexion sur le sens de la vie, la vieillesse, la disparition, le paraître, l'engagement, toutes ces questions qui nous concernent tous à un moment dans notre vie. J'ai bien aimé la comparaison lorsque l'auteure se dit : «*Moi qui n'ai pas d'enfant, je n'arrête pas de me dire : c'est comme un enfant..., mais cet homme qui lui en a un, et qui a failli le perdre, m'explique : Non. Ce n'est pas pareil. L'enfant, vois-tu, ton projet c'est de le sortir de la dépendance. C'est plus qu'un projet, c'est une mission... Un enfant, c'est quelqu'un qu'on rend indépendant. Il te quittera pour vivre.... Alors que ta maman, où tu l'emmènes ? L'indépendance à venir, ce sera la tienne. Jusqu'au bout c'est toi l'enfant que ta mère autonomise. C'est elle, la mère. Laisse-toi chambouler, parce que, mon amie, ce qu'elle est en train de parfaire, c'est ton éducation.*»

J'aimerais citer toutes les pages de ce livre, mais le dernier chapitre est sans nul doute pour moi, le plus beau et le plus tendre; quelle poésie et quelle magnifique analogie.

Un bel hommage d'une fille à sa mère. Du bonbon, qui en ce mois de la fête des Mères, je vous recommande de déguster !

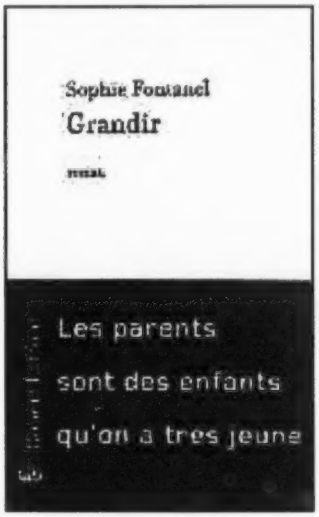
Résumé

La longue histoire d'amour d'une fille pour sa mère.

À 8 h du matin, ça y est, j'avais accepté. Je me levai, je filai chez ma mère. Je m'assis sur une chaise près du lit : «*Maman*, je lui disais pour la première fois depuis l'enfance, *je t'aime. Tu es ma vie. Et comment, si je t'aime, toi qui es ma vie, je pourrais te laisser là dans ce lit, à l'abandon ? Je ne le pourrais pas. Écoute, je veux que tu me donnes l'autorisation d'appeler le docteur, qui appellera l'ambulance, et tu seras dans un hôpital mais tu seras soignée, et je t'aime. Et je te donnerai du courage, je le pourrai. Tu veux bien ?*»

La seconde inoubliable où je fus suspendue à sa réponse. «*Oui, à tout.*», elle avait annoncé. Et plus tard, dans l'ambulance, le sublime sourire retrouvé malgré les souffrances qu'elle endurait : «*Sophie, tu me surprends. Grandir, c'est bien après la croissance, on dirait.*»

Le livre *Grandir* est disponible à la bibliothèque Dre-Marguerite-Michaud.



Lôdvi Bongers
Intervenante jeunesse
lodvi.bongers@hotmail.com

des nouvelles de la maison des jeunes

L'acAdo

Ce qui se passe ce mois-ci...

Les 6, 7 et 8 mai

fredkid

FIN DE SEMAINE

Viens participer à cette super fin de semaine avec la MDJ ! Au menu :

- **Le vendredi 6 mai à 19 h 30 : présentation du film de Disney *RAIPONCE* (avec, bien sûr, un bon sac de popcorn ! Mmmmmm !) au CCSA !**
- **Le samedi 7 mai : FOIRE fredkid toute la journée au centre d'exposition de Fredericton ; la MDJ aura un stand et fera tirer une fête d'enfant !**
- **Le dimanche 8 mai à 14 h au CCSA : Amène ta maman au concert des RAZZMATAZZ pour la fête des Mères !**

Plus de détails à la page 27

Le 27 mai

De 17h à 19h au CCSA

Souper bénéfice

Viens encourager la MDJ pour :

«Un souper ~~spaghetti~~ macaroniii !»

Viens déguster notre recette secrète et relève notre défi de finir ton assiette avec des... baguettes chinoises !

Le 28 mai

De 10h à 14h au CCSA

Bff !

Participe à la journée familiale francophone de l'année ! Le bazar du Festival francophone de Fredericton est de retour en force ! Jeux gonflables, chasse au trésor, partie géante de Loup-Garou, maquillage et ballons, casino pour ados et un tas d'autres activités pour toi et ta famille ! Des prix à l'infini, un vélo Chopper à gagner et l'opportunité d'attaquer ton prof avec... une tarte à la crème en plein visage ! Une journée À NE PAS MANQUER !

Si tu veux être bénévole et faire partie de notre équipe BFF, contacte Lôdvi au plus vite à acado.lodvi@gmail.com.

LE RECYCLAGE

Par Chloé Lapointe, 9e année, ÉSA

Le recyclage apporte beaucoup plus d'avantages que nous le pensons, comme par exemple, la protection de l'environnement. Si nous jetons nos bouteilles, boîtes de jus, canettes et ainsi de suite, c'est comme si on jetait de l'argent, mais en plus, ça nuit à notre environnement. Ce qui peut être transformé est très avantageux pour notre planète. En ne recyclant pas, imaginez combien d'argent par année vous pourriez perdre. Une petite boîte de jus équivaut à cinq cents. Une bouteille en plastique vous en donne dix. Si vous amassez 500 bouteilles et 500 petites boîtes de jus, vous avez déjà un total de 75 $ d'économies grâce au recyclage.

C'est incroyable combien de personnes jettent ce qui pourrait être renouvelé ! La plupart des plastiques et des cartons prennent beaucoup de temps à se décomposer. Alors pourquoi ne pas faire un effort pour recycler ? Depuis déjà quatre mois, la Maison des jeunes L'acAdo ramasse trois fois par semaine le recyclage dans l'école et le CCSA. Non seulement nous faisons une petite part pour protéger la planète, mais nous amassons aussi de l'argent pour faire plus d'activités ! De plus, recycler est excellent pour votre image. Plusieurs entreprises aiment engager des personnes qui savent respecter la nature.

Saviez-vous que le recyclage de seulement une bouteille économise l'énergie qu'on dépense pour allumer une ampoule de 100 W durant quatre heures ?

Recycler, ce n'est pas si compliqué ! Donnez un petit coup de main dans notre communauté et le tour est joué pour beaucoup plus d'activités !

PORTRAIT DU MOIS

Philippe Leblanc

Qui est Philippe ? Philippe est un gars hyper impliqué à l'école Sainte-Anne (ÉSA), à la MDJ et dans la communauté. Maniaque de sports, il fait partie de l'équipe de soccer AAA provinciale et de l'équipe de volleyball de l'ÉSA.

Où le trouve-t-on ? La vraie réponse est : un peu partout. Phil fait partie du comité jeunesse de la MDJ et ramasse le recyclage deux fois par semaine après les cours. Il est le premier dans l'autobus lors des sorties à Saint-Jean ou à Dieppe et fait du jogging au moins quatre fois par semaine pour garder sa forme impeccable.

Ce qu'il aime ? Le rap ! Et attention les filles... Philipe est... célibataire ! Ce garçon aux grands yeux bleus vous charmera tout de suite par son dynamisme, sa vivacité d'esprit et son rire contagieux. N'hésitez pas à l'aborder !

Camps d'été offerts par la MDJ

Pour les 5 à 11 ans

Passe le ballon !
du 27 au 30 juin - 125 $

L'océanique
du 4 au 8 juillet - 150 $

Le cirque
du 11 au 15 juillet - 150 $

Dansez avec nous !
du 18 au 22 juillet - 150 $

Le grand voyage
du 25 au 29 juillet - 150 $

Les sciences
du 2 au 5 août - 125 $

Eco amicale
du 8 au 12 août - 150 $

Exploration des arts
du 15 au 19 août - 150 $

L'album de l'été
du 22 au 26 août - 150 $

C'est l'été !
du 29 août au 2 septembre - 150 $

Un rabais de 25 $ est applicable pour les jeunes qui ont participé au programme d'après-classe 2010-2011 de la MDJ

Un service de garde sera disponible de 7 h 30 à 8 h 30 et de 16 h 30 à 17 h 30 au coût de 5 $ l'heure.

Ne tardez plus... Il ne reste que quelques places !

Inscription à la réception du CCSA,
715, rue Priestman

Renseignements :
453-5929 ou 453-6567

Camps de vacances de la garderie

Au p'tit monde de franco

Ces camps de vacances s'adressent aux jeunes âgés entre 6 et 12 ans.

- **Ooey Gooey**
  du 27 au 30 juin – 120 $
- **Une minute pour gagner**
  du 4 au 8 juillet – 150 $
- **La nutrition ça s'apprend**
  du 11 au 15 juillet – 150 $
- **Ho Ho Ho le père Noël a chaud**
  du 18 au 22 juillet – 150 $
- **Méli-Mélange**
  du 25 au 29 juillet – 150 $
- **Les trésors du Capitaine Barbe Noire**
  du 2 au 5 août – 120 $
- **Le bon vieux temps**
  du 8 au 12 août – 150 $
- **Quand je serai grand**
  du 15 au 19 août – 150 $
- **Le soleil se réveille, les bestioles rigolent; la nature et ses créatures**
  du 22 au 26 août -150 $
- **Venez vous amuser aux jeux télévisés**
  du 29 août au 2 septembre – 150 $

Un pamphlet détaillé des camps de vacances est disponible à la garderie Au p'tit monde de franco, dans le présentoir du CCSA et au www.apmf.ca.

Inscriptions: à la garderie Au p'tit monde de franco, 715 rue Priestman
Renseignements: 457-9130 ou 457-9122

Camps de VOLLEYBALL en français

Pour une deuxième année consécutive, le Club de volleyball les Castors Ambir propose ses camps d'été en français mixtes pour les élèves de la 5e à la 8e année. Maximum de 24 inscriptions par semaine. Coût : 185 $ par élève.

5e et 6e année
Du 4 au 8 juillet
Du 15 au 19 août
De 8 h 30 à 16 h 30 au CCSA

7e et 8e année
Du 25 au 29 juillet
Du 22 au 26 août
De 8 h 30 à 16 h 30 au CCSA

Formulaires d'inscription et autres détails au www.volleyballcastors.com.

Renseignements :
440-7655, 458-8983 ou par courriel à castors@volleyball.com

La FOIRE fredkid a 5 ans cette année!

Fin de semaine de la FOIRE fredkid!

Trois événements · trois jours de plaisir!

Le vendredi 6 mai

Soirée cinéma: *Raiponce*

Une soirée spéciale de maïs soufflé et de plaisir en famille!

- À 19 h 30 au CCSA
- Coût: 2 $ par personne

Le samedi 7 mai

FOIRE du samedi

Une journée remplie de plaisir: musique, expositions interactives et plus de 80 stands de ressources familiales.

- De 9 h à 16 h au Centre d'exposition de Fredericton, 361, rue Smythe
- Coût: 3 $ par personne

Le dimanche 8 mai

Concert du dimanche

Votre famille aimera ce spectacle musical bilingue de Razzmatazz!

- De 14 h à 16 h au CCSA
- Coût: 10 $ par personne

PASSE ULTIME: trois événements pour 12 $ par personne

Billets en vente au **www.fredkid.com/fair** ou à l'événement

école des bâtisseurs

Par Nicole Gagnon,
Agente de développement culturel et communautaire
Nicole.Gagnon@nbed.nb.ca

Chasse aux œufs

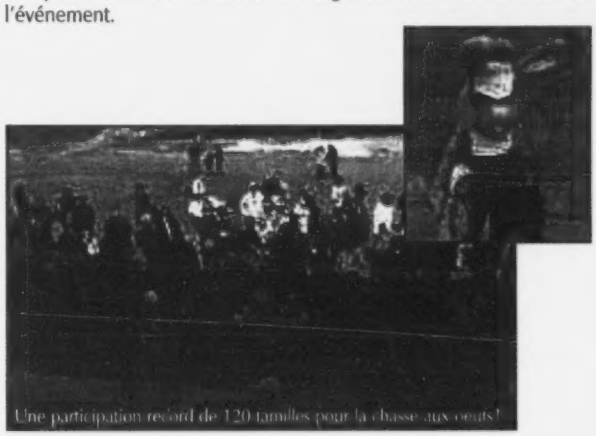
Les familles ont répondu à l'appel, le 16 avril dernier, en participant à une activité familiale. Petits et grands ont eu la chance de participer à une chasse aux œufs.

Cette année, la chasse a été organisée en partenariat avec l'école des Bâtisseurs et l'Université du troisième âge de la Capitale (UTAC). Les gens présents ont eu la chance de faire la chasse traditionnelle aux œufs, en plus de participer à une variété de jeux familiaux.

Une participation record! Plus de 200 jeunes ont participé à la chasse aux œufs et ceux-ci sont repartis chez eux avec un petit sac-surprises.

Aussi, les 120 familles participantes sont retournées à la maison avec un livre afin de garnir leur bibliothèque. Merci à l'UTAC pour ce généreux don.

L'école des Bâtisseurs désire remercier les familles pour leur participation, le personnel enseignant qui est venu aider ainsi que l'UTAC; leur présence et leur contribution ont grandement aidé au succès de l'événement.



Une participation record de 120 familles pour la chasse aux œufs!

ENTREPRISE EDUCATION SOS

Soutien à l'apprentissage au foyer et à l'école

- Consultations privées
- Présentations de groupe

506-459-8484
info@educationsos.com
www.educationsos.com

Jocelyne Desjardins
Consultante pédagogique bilingue

Carole Denis
Agente de développement culturel et communautaire
Carole.Denis@nbed.nb.ca

école arc-en-ciel

La Semaine provinciale de la fierté française

Cette semaine a été célébrée d'une manière différente à l'école Arc-en-ciel. L'école a misé sur des activités structurantes et rassembleuses. Voici donc ce qui s'est passé :

L'ouverture officielle a débuté par un rassemblement de tous les élèves au gymnase. Ils ont été invités à se vêtir des couleurs de leur province ou pays d'origine.

Tous ont participé à une chanson interprétée par un visiteur surprise, M. Franco-Fun. Il a présenté sa plus récente chanson, *Nous on parle en français*, sous l'air de *We will rock you*. Par la suite, M. Rémy, professeur de musique de l'école, et son groupe Les Rockambolesques, ont interprété la populaire chanson de Zachary Richard, *L'arbre est dans ses feuilles*. Les élèves de 3e et 4e année, pour leur part, ont chanté et fait de la percussion corporelle.

Par la suite, l'incontournable Festival du livre Scholastic a eu lieu les 23 et 24 mars. Également, le jeudi 24 mars a eu lieu l'activité familiale *Jouer en français, ça m'plaît*. Il s'agissait de jeux de société joués en famille, une activité rassembleuse pour toute la communauté. Des prix de présence ont été tirés au hasard. Merci au comité de parents pour leur générosité.

Aussi, un tintamarre a eu lieu à l'extérieur, le vendredi 25 mars. Chaque enfant avait apporté un objet ou un instrument bruyant. Les parents qui le désiraient ont pu se joindre aux élèves.

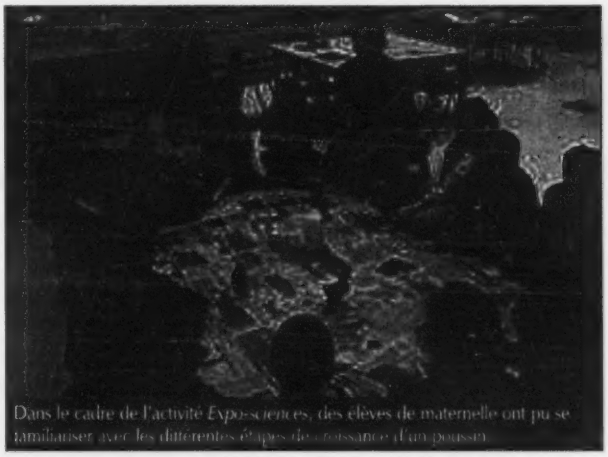
Lire et faire lire Acadie

Deux groupes d'élèves de 2e année ont été choyés. Ces élèves ont eu le privilège de se faire lire une histoire par Rose-Marie Robichaud, résidante d'Oromocto. *Lire et faire lire Acadie*, c'est le plaisir de la lecture pour des enfants avec des aînés bénévoles. Cet exercice permet d'établir des liens intergénérationnels et de familiariser les élèves avec la lecture. L'école remercie chaleureusement Mme Robichaud d'avoir accepté de venir à l'école et ainsi établir et maintenir des contacts réciproques avec les élèves.

Rose-Marie Robichaud, résidante d'Oromocto, a partagé son plaisir de la lecture avec des élèves de 2e année dans le cadre de l'activité *Lire et faire lire Acadie*.

Une Expo-sciences hors de l'ordinaire !

Les élèves de la classe de maternelle de Carolle Foulem ont pu vivre une expérience exceptionnelle et très enrichissante. Cette expérience, dans le cadre de l'activité *Expo-sciences*, a permis de créer de l'intérêt chez les élèves au sujet du développement d'un œuf dans un milieu viable et de se familiariser avec les différentes étapes de croissance d'un poussin. Grâce à cette activité, les élèves en connaissent maintenant plus sur ce petit animal.



Dans le cadre de l'activité *Expo-sciences*, des élèves de maternelle ont pu se familiariser avec les différentes étapes de croissance d'un poussin.

Louis-Philippe Albert, un producteur agricole multidisciplinaire

Louis-Philippe Albert, producteur agricole, est venu dans la classe de 6e année pour parler de la production des arbres de Noël, des framboises et des mûres. Il a mentionné qu'il faut gérer efficacement la plantation d'arbres et être prêt à y consacrer du temps pendant toute la durée de la production. M. Albert offre la formule « libre-service », qui consiste à laisser la possibilité à l'acheteur et sa famille d'examiner les arbres dans un cadre propice avant d'en choisir un, au lieu de choisir simplement un arbre déjà ficelé. Cette formule permet à ses clients de participer à une activité divertissante pour la famille tout en leur garantissant un arbre de qualité, fraîchement coupé. Ce type de vente s'harmonise bien avec son exploitation d'arbustes fruitiers (framboises et mûres) en auto-cueillette, car les clients peuvent faire plusieurs arrêts à la ferme tout au long de la saison de croissance.

M. Albert a sensibilisé les élèves de 6e année à l'agriculture et à ses produits à valeur ajoutée. Qui sait... il a peut-être suscité un intérêt pour l'agriculture chez les jeunes ?

Louis-Philippe Albert accompagné des deux enseignantes de la classe de 6e année, Marie-Josée Thériault et Chantal Ouellette-Parent.

Félicitations à Trinity McIntyre qui a représenté l'école au concours régional de la dictée PGL !

La dictée PGL

L'école tient à féliciter Trinity McIntyre, de la classe de 5e année de Jennifer Thompson, qui a représenté l'école au concours régional de la dictée PGL qui a eu lieu le 25 mars dernier à l'école Champlain de Moncton.

Par Raymonde Côté-Bertrand
Agente de développement culturel et communautaire (ÉSA)
Raymonde.Cote-Bertrand@nbed.nb.ca

Le défilé de mode... une vraie réussite communautaire

Quel exploit extraordinaire de voir le rassemblement de plusieurs comités d'une même communauté ! Grâce à cette soirée, l'école Sainte-Anne (ÉSA) a recueilli 1 000 $ qui permettront de construire une salle de stimulation sensorielle pour les jeunes à besoins spéciaux qui fréquentent l'ÉSA et l'école des Bâtisseurs. Une partie des profits sera remise aux élèves de 12e année pour l'activité *Finissants sans accidents*.

Il faut remercier infiniment les élèves, le personnel de l'ÉSA et leurs enfants, l'équipe du CCSA, les membres du Centre de santé Noreen-Richard pour leur implication, danse ÉSA, le comité organisateur de l'ÉSA et le comité de parents de développement culturel et communautaire, la radio communautaire CJPN, et finalement, L'Info-lien pour son encouragement et sa participation à ce défilé de mode.

Merci mille fois aux parents des élèves pour leur aide et surtout d'avoir accompagné leurs enfants dans les différentes boutiques de Fredericton, en demandant un service en français d'abord, et également, de les avoir aidé à reconnaître l'importance de respecter le code vestimentaire de l'ÉSA.

L'ÉSA remercie la Société de l'Acadie du Nouveau-Brunswick pour avoir remis à chaque étudiant de l'école une pochette et un signet nommant les services disponibles en français dans la communauté. C'est en demandant ces services qu'on les recevra.

La coopération des commanditaires a été très appréciée puisqu'ils ont fait un travail énorme pour accommoder les élèves. Merci à Pseudio, Bluenotes, Urban Planet, West 49, Sears, Boathouse, Stitches, Giant Tiger, Jo-Fresh (Superstore), Reitmans, Tip Top et Anne's Wedding Apparel. Votre collaboration a été d'une aide précieuse.

Finalement, merci à tous les spectateurs, sans qui la soirée n'aurait pas eu lieu !

Quelques élèves de la 6e à la 8e année

Les élèves de la 9e à la 11e année

Le groupe des finissants qui ont participé au défilé de mode

Artisans de pelouse

ÉTUDIANT

où votre satisfaction est notre priorité !

Établie par :
Nicolas Boudreau et Marc White

Nous sommes une organisation composée d'étudiants diplômés de l'école Sainte-Anne qui propose des services professionnels d'entretien des pelouses pour les résidants du village de New Maryland et de la ville de Fredericton. Nous sommes dévoués à donner 100 % de satisfaction à tous nos clients et ce, à d'excellents prix.

Plus de détails au
www.studentlawncrafters.ca
Renseignements :
261-1609 ou à info@studentlawncrafters.ca

Juliette
info@centre-sainte-anne.nb.ca

les fabuleuses recettes de Juliette

Crème aux poires et aux poireaux

Bonjour mes amours !

Le mois de mai apporte le beau temps et ma vie reprend son cours normal. Mon chalet (abîmé l'hiver dernier à Le Goulet) est comme neuf. J'ai eu à superviser de nombreux travaux de réparation. Je prévois faire de grosses fêtes cet été afin de célébrer la saison estivale.

Présentement, je suis en période de réflexion très intensive. À l'approche de la soixantaine, je me rends compte que mon corps a subi les effets des années. J'ai de la difficulté à me regarder dans le miroir et d'accepter ce que je vois. Vous comprendrez que j'ai toujours été reconnue pour ma beauté parfaite et je sens que cette époque est terminée. Je crois bien me faire faire quelques retouches… à suivre !

1	petit oignon, haché
1	branche de céleri, hachée
2	gros poireaux, tranchés (environ 4 tasses)
2	pommes de terre, pelées et coupées en cubes
3 c. à soupe	huile d'olive
5 tasses	bouillon de poulet
1	feuille de laurier
1/2 c. à thé	thym frais ciselé
3	poires mûres, pelées, parées et coupées en cubes
1/2 tasse	crème 15 % à cuisson (vous pouvez remplacer par du lait)
	Sel et poivre

Dans une casserole, faire revenir l'oignon, le céleri, les poireaux et les pommes de terre dans l'huile.

Ajouter le bouillon, le laurier et le thym. Couvrir et laisser mijoter jusqu'à tendreté des légumes.

Ajouter les poires et poursuivre la cuisson environ 20 minutes.

Retirer la feuille de laurier et réduire la soupe en purée au mélangeur. Remettre dans la casserole, ajouter la crème, saler et poivrer.

Bon appétit mes amours !

Source : www.ricardocuisine.com (entrées/soupes et potages)

trucs et astuces de Juliette

Comment faire un bon budget

Faire un budget est simple et constitue l'occasion d'utiliser le plein potentiel de vos revenus afin d'atteindre vos rêves; que ce soit l'achat d'une maison, d'une voiture ou simplement d'éliminer vos dettes, en ayant une saine gestion de vos dépenses et une utilisation rationnelle de vos revenus, vous êtes à même de choisir quelles sont vos réelles priorités.

Sans budget, vous ne pouvez réaliser comment les petites sommes s'additionnent pour avoir un impact à la fin de l'année… le café quotidien pourrait devenir un voyage dans le sud ou un nouveau barbecue, le restaurant hebdomadaire pourrait se transformer en un nouveau mobilier pour votre patio, etc.

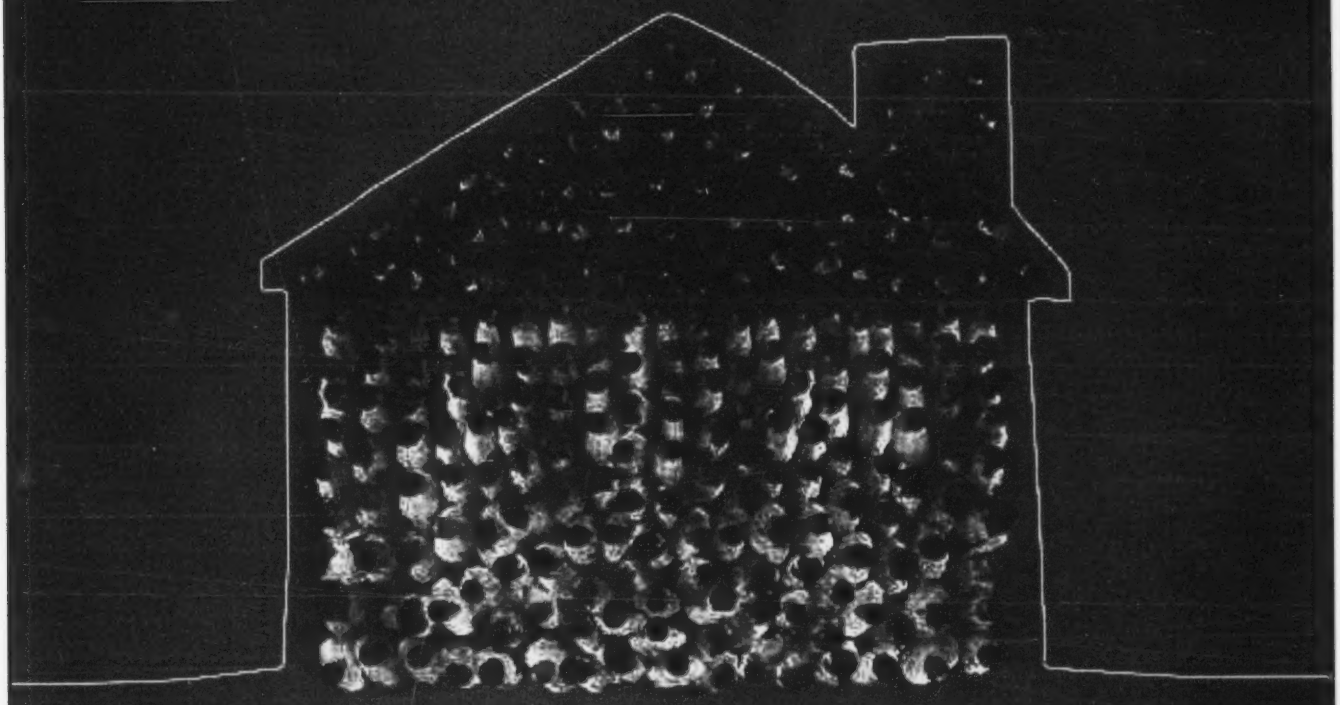
À l'aide du logiciel Excel (ou tout autre outil avec lequel vous serez à l'aise de travailler), créez un tableau où chaque ligne horizontale représente chaque jour du mois courant. Divisez votre plan visuel en deux : dépenses d'un côté et revenus de l'autre. Avant de penser à équilibrer son budget et d'ajuster son niveau de vie, il est important de prendre conscience de la quantité d'argent qui rentre et de celle qui sort. Subdivisez chaque partie en secteurs de dépenses. Par exemple, l'alimentation, l'essence, l'électricité, le téléphone, les dettes, le loyer, etc. L'important est de répertorier toutes les dépenses. Faites de même pour vos revenus. Même si vous n'avez qu'un seul revenu, créez-vous une section « divers », vous pourrez y inscrire vos bonus, retours d'impôt, etc.

Payez tous vos achats par carte de crédit ou de débit. Les transactions par carte de crédit sont sans frais et peuvent être suivies à la trace via votre relevé mensuel ou par Internet. Si vous êtes un acheteur compulsif, il faut s'attaquer à la base du problème (prendre conscience de l'apauvrissement généré par un tel comportement), ce qui est atteint grâce au budget.

Il faut environ trois mois pour être capable de donner un sens à un tel budget. Vous serez alors en mesure de voir s'il est équilibré ou non. S'il ne l'est pas, vous pourrez décider dans quel secteur vous pourriez couper.

Pour de plus amples détails, visitez le blogue de LouisPréfontaine.com/comment faire un bon budget.

prêts hypothécaires



Caisse populaire
Beauséjour

Centre dentaire de Fredericton

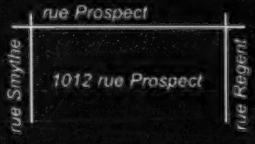
Votre santé dentaire nous tient à cœur

Dr Jean-Guy Violette, Dre Chantal Sivret
et toute l'équipe du Centre dentaire de Fredericton
vous invitent à vous joindre à leur grande famille.

Notre équipe formée de 6 hygiénistes, 7 assistantes et 6 adjointes administratives se dévouent pour vous offrir un service de pointe. Une gamme de soins vous est offerte, tels que dentisterie générale, couronnes, plombage blanc, endodontie, périodontie, hygiène douce, sédation, extraction des dents de sagesse, correction esthétique du sourire, implants, orthodontie, traitement des problèmes de l'articulation et maintenant, le traitement de l'apnée du sommeil.

Chez nous... vous êtes chez vous!

Le Centre dentaire de Fredericton, à votre service depuis 1985.
Au plaisir de vous voir!



453-9191
1012, rue Prospect
www.frederictondentalcentre.com

Photo : Andy Tree • www.treetopphotos.com • Service bilingue